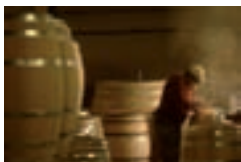


Magyar Fajakon
Hungarian Lands

EGER
A TETŐRTÉNETED

Magyarország, Eger
Eger, Hungary
2013





EGRI KORONA BORHÁZ

A lenyugvó nap fénye bámulatba ejtő színpompában fürdeti az egri dombok lágy ölén méltóságteljesen helyet foglaló Egri Korona Borházat.

Ezen a mesebeli tájon található a Rácz család szőlőbirtoka és pincészete, mely oltja a szomjat, otthont ad, feltölt és elrepít a tengerentúli pincészetek varázslatos világába. A szőlőbirtok közepén, miközben messze földön híres boraik erjednek és érlelődnek, ínycsiklandó falatok készülnek a konyhán, s forró gyógyvíz bugyog fel a mélyből az itt pihenők legnagyobb örömére...



3395 Demjén, Küllerület 0183/5 hrsz.

Telefon: +36-36/550-343 • Fax: +36-36/550-573

E-mail: rendezveny@koronaborhaz.hu • www.koronaborhaz.hu

GPS koordináták: 47°48'59.57" Észak • 20°20'13.77" Kelet

Kedves Olvasó!

Örömmel köszöntöm a varázslatos hangulatú Eger polgárai nevében! Városunkat minden magyar ember a magáénak érezheti, hiszen nevünk az 1552-es, dicsőséges várvédelemnek köszönhetően összefonódott a vitézség és hősiesség fogalmával. Ha nyáron hozzánk érkezik, a szeme láttára elevenedik majd meg az Egri Vár hőskora. Életre kelhet lelkében „Eger saját regénye”, a 150 éve született író, Gárdonyi Géza „Egri csillagok” című műve. Büszkén hirdetjük, hogy Eger nem csak a miénk, jelmondatunk is így szól: „Eger a te történeted”. Arra kérjük vendégeinket: legyenek részesei a mi gazdag örökségünknek, vigyenek el magukkal minél több kedves egri történetet.

Büszkék vagyunk arra is, hogy az ezer éves Egert számos történelmi kor formálta, gazdagította: városunk a török és barokk kor csodája, mindemellett a termálvizek egyik magyar kincstára. A megnyugvást sugárzó hangulat a Bükk-hegységnek, és az Egri Borvidék szép dűlőinek is köszönhető, ugyanakkor városunk életében óriási szerepe van az iparnak.

Gazdag rendezvénykínálatunkat a XVI. századi végvári hagyományokra építjük, ám az egri élmény nem lenne teljes a nívós bor-gasztronómiai rendezvények, folklór-programok és zenei fesztiválok nélkül.

Eger városa egy kis Magyarország, hiszen megtalálható nálunk szinte minden, amire egy magyar ember büszke lehet. Szeretettel várjuk Önt is, engedje, hogy lenyűgözzük a testes és tüzes Egri Bikavér, valamint fehér párja, a bájos és üde Egri Csillag hazájában!

Habis László

Habis László

Eger Megyei Jogú Város polgármestere



Dear Reader!

I gladly greet you in the name of the citizens of the wonderful spirit Eger! Every Hungarian people can feel our town as his own since our name joined with the idea of valour and heroism thanks for the glorious defence of the castle in 1552. If you arrive at here in summer, the golden age of the Castle of Eger will resur-

rect before your face. In your soul the 'Own novel of Eger' can resurrect as well as the writer's, Géza Gárdonyi, who was born 150 years ago, 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) novel.

We proudly say that Eger is not just ours and our slogan is also heard like that: 'Eger is your story'. We ask our guests to be the part of our rich heritage and take themselves as many sweet stories as possible. We are also proud of that the thousand-year-old Eger was formed and enriched by several historic ages: our town is the wonder of the Turkish and Baroque ages, near all these one of the Hungarian treasure of thermal water. It is thanked for the relief transmitting spirit of Bükk Mountains and the beautiful downhill of Eger Wine Landscape, at the same time in the life of our town there is huge role of industry.

We build our rich program offer on the border castle traditions of the XVI century, however the Eger spirit wouldn't be complete without the high standard wine-gastronomy programs, folklore programs and music festivals. The town of Eger is a little Hungary since everything is found here that a Hungarian citizen could be proud of. We fondly wait you as well and let us awe you in the home of full and ardent 'Bull'sblood' (Egri Bikavér) and its white pair the charming and peachy 'Star of Eger' (Egri Csillag)!

Habis László

László Habis

Mayor of Eger County Town

Az egriek szeretnek Egerben élni. A mi városunkban kézzel fogható Szent István király országot építő szándéka. Szeretünk Egerben élni, mert miénk az 1552-es, török sereg felett aratott, világraszóló győzelem. Miénk Dobó kapitány, a végvári vitézek és a hős egri nők gazdag öröksége, ugyanakkor miénk a török időköt is idéző csodálatos világ, és a gyógyfürdők kincse is. Szeretünk Egerben élni, mert miénk a városépítő, bölcs püspökök hagyatéka és a barokk megannyi remeke. És persze szeretünk Egerben, a dülök és pincék városában élni, hiszen nincs jobb dolog annál, mint amikor szeretteink, barátaink társaságában megkóstolhatjuk a neves egri borászok mesterműveit, mustrálgathatjuk az Egri Bikavért és fehér párját, az Egri Csillagot. Eger a mi történetünk, szeretjük, élvezzük gazdagságát.

Eger ugyanakkor az Öné is! Mindenkié, aki vonzódik ehhez a „mesevároshoz”. Mindenkié, aki szeretettel érkezik a hősi helytállás otthonába. Eger mindenkié, aki szívébe zárta Gárdonyi Géza Egri csillagok számos nyelven megjelent regényének főszereplőit, a mi hőseinket. Eger mindenkié, aki kedveli a legendát, s közben felüdülést, nyugalmat keres. A mi városunk mindenkié, aki hajlandó meglátni, megízlelni a szépséget, és Eger mindenkit hazavár, aki szívesen barangol a művészetek, a különböző korok és borok világában. Az Eger iránt rajongó író, Márai Sándor azt írta:

„Ezt a várost nem hatalom és tömeg, hanem ízlés és lélek alkotta.”

Valóban, meggyőződésünk, hogy az élmények írják az igazán nagy történeteket, és Eger teli van történetekkel. Az „EGER a te történeted” - jelmondatunkhoz híven arra kérünk mindenkit, hogy látogasson el hozzánk, érezze magát otthon nálunk! Éljen át és

vigyен el magával minél több szép egri történetet a szívében, fényképen, vagy épp a palackban.

www.eger.hu





The thousand-year-old Eger is everyone's

The inhabitants of Eger like living in Eger. In our town the country building intention of King Saint Steven is tangible. We like living in Eger because the sensational victory against the ottoman army in 1552 is ours. Captain Dobó is ours as well as the brave soldiers of the border fortresses, the rich heritage of the heroic women of Eger, at the same time we have the wonderful world that evokes the Turkish times and the treasures of spas.

We like living in Eger because we have the legacy of the town building wise bishops and many classic works of Baroque. And of course we like living in Eger the town of downhill and vaults since there is no better thing when in the company of our lovings and friends we can taste the masterpieces of the famous fermentologists of Eger, we can taste 'Bull'sblood' (Egri Bikavér) and its white pair 'Star of Eger' (Egri Csillag). Eger is our history; we love and enjoy its richness.

However, Eger is also yours! It's everybody's who take to this 'tale town'. It's everybody's who arrives with love at the home of heroic opposition. Eger is everybody's who became attached to the main characters of Géza Gárdonyi's 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok), which was published in several languages, our heroes. Eger is everybody's who likes the legend, meanwhile looks for refreshing and tranquillity. Our town is everyone's who is willing to see and taste the beauty and Eger waits for everybody who gladly ranges in the world of arts, different ages and wines. The writer, Sándor Márai, who adores Eger wrote that: 'This town wasn't created by power and crowd but style and soul.'

Really, our confidence is that experiences write the truly great stories and Eger is full of stories. Trustworthily to our slogan, 'Eger is your story', we ask everybody to visit here and make themselves at home! Live trough and bring yourself more beautiful story of Eger in your heart, on photo or in a bottle.

Különleges hangulat, különleges értékek

Ha Egerbe, az ezeréves városba érkezünk, elsőként a műemléki jelleg, majd a változatoság varázsolhat el bennünket. A szelektől védett völgyek szőlőkarói mögött feltűnnek a tornyok és a jellegzetes épületek: templomok és más gyönyörű építészeti remekek sziluettje tárul elénk. A mai városkép hosszas fejlődés után alakult ki, de Eger ma is változik, rég nem látott beruházási folyamat zajlik a városban. A történelem, a hősi múlt, a gyö-

nyörű környék, a jó bort termő föld és a megújulás együtt jelenti mindazt, ami miatt Egert kiemelkedő értékű városnak tartjuk. A hangulat itt egyszer hősies és lenyűgöző, máskor egyszerű, bájos és barátságos.

A főtér fölé magasodik a Vár, amely több mint 460 éve sugározza a városra a hazafiság és bátor kiállás üzenetét. A középkorban Eger az újrakezdés városa lett, a település központjának mai szerkezete alapvetően a XVII. század végén és a XVIII. század elején alakult ki.



A barokk formavilága, a középkori és török emlékek jellegzetes építészetet teremtettek itt. Eger sokarcú, annak ellenére, hogy nem nagyváros, ma 56 ezer lakosa van. Az évszázadok során olyan sok értéke alakult ki ennek a városnak, hogy egy műemlékekben szegényebb település büszkélkedne azal is, amit Egerben jószerivel említésre méltónak sem tartanak.

Nemcsak a kiemelkedő építmények, hanem a részletek színvonala is meghatározza a település arculatát: érdemes a séták során figyelni a szépen

megoldott részletekre, melyek közül a leghíresebbek Fazola Henrik kovácsoltvas ajtó-, erkély- és ablakcsodái. A barokk és copf korszak kapui, kőkeretei nagy számban tűnnek fel Egerben, és érdekes színfoltot jelentenek a falifülkék, amelyekben szentek szobrai húzódnak meg.

Eger jellegzetes elemei a pincék, és közülük a legismertebb a szépasszony-völgyi pincesor, de a város számos területén vannak csodás, borházas pincék. Eger reneszánsz, török és középkori műemlékekkel is rendelkezik, az ezekkel való találkozás mindig különleges élményt jelent. www.eger.hu

Special spirit, special values

If we arrive in Eger, the thousand-year-old town, first the monument like style than the variety can enchant us. Behind the vine sticks of the valleys that are protected from the wind there are the towers and the typical buildings: churches and the silhouette of other beautiful architectural classics are unfolded. The sight of the

present town formed after long development, but Eger is still changing, such an investment process is going on the town that hasn't seen for a long time. The history, the heroic past, the beautiful neighbourhood, the soil that gives good wine and the renewing mean all the reason we consider



Eger a significant value town. Once the spirit is heroic and grandiose, other time it is simple, charming and friendly.

The Castle that heaves over the main square has been transmitting to the town the message of patriotism and brave protrusion for 460 years. In the middle ages Eger became the town of restart, the present frames of the centre of the town basically was formed in the end of the XVII century and in the beginning of the XVIII century.

The forms of Baroque, the memories of middle ages and Turkish time made a typical architecture. Eger is multifaceted even though it is not a big city, today it has 56 thousand inhabitants. During the centuries so many values evolved this town that a settlement that is poor in monuments would boast with that in

Eger is almost unremarkable.

Not just the significant building but the standard of details determines the face of the settlement; it is worth to observe the beautifully solved details from which the most famous are Henrik Fazola's wrought-iron doors, balconies and windows wonders. The gate and stone frames of Baroque and Copf styles appear in big numbers in Eger, and the wall chambers mean important spots in which there are statues of saints. Typical units of Eger are the vaults from which the most known is Szépasszonyvölgy vault line but there are wonderful wine house vaults in several areas of the town.

Eger has Renaissance, Turkish and Middle Ages monument and the meeting with these always means special experience.



EGER
1552

A magyar hazafiság városa

Egerben Szent István király püspökséget alapított 1000 körül, melynek védelmére 1248-tól kezdődően kővár épült. A vár mint püspöki székhely a XV. században az ország egyik meghatározó kulturális központja lett, ám a XVI. században a török hódítások Magyarországot is elérték. Az ország fővárosa elesett és a törökök 1552 nyarán az országrész legnagyobb erőssége, Eger ellen fordultak. Hadaik szeptember elején Szolnoknál egyesültek, a Felvidék és Eger védelmére rendelt királyi haderő még augusztusban megsemmi-

sítő vereséget szenvedett. A több mint 40 ezer fős török sereg előtt megnyílt az út Eger felé. A várat, melyet Dobó és Mekcsey István parancsnoksága alatt mindössze 1800 katona és 250 mesterember, illetve „paraszti nép” védelmezett, szeptember 11.-étől kezdődően, 38 napon keresztül ostromolták. Az egriek heroikusan tartották magukat, a törökök erejét pedig lassan, de biztosan felőrölte a létszámvesztés, az ellátási nehézségek sora, a táborban fellépő járvány és az egyre hűvösebbre forduló időjárás. Az erődítmény romhalmazzá vált és a védők közül több mint 300-an életüket veszítették, ám Eger diadalmaskodott! A vereség elismeréseként október 17.-én a törökök megkezdték az elvonulást Eger alól.

Nos, melyik településnek van saját éve a történelemben? Egernek van! A maroknyi egri sereg helytállása a magyar történelem kiemelkedő eseménye. Városunk 1552 óta a hősiesség kiállás és hazaszeretet jelképe Magyarországon. Erre a legendás diadalra utalva mondta Egerben Kossuth Lajos: „itt nem hirdetni, itt csak tanulni lehet a hazafiságot.”

A XXI. századi város fő üzenete is ez, hiszen tudjuk, hogy az Egri Vár története, az elődeink által ránk hagyományozott történelmi örökség megismételhetetlen, különleges érték. Ezt öntötte nagy gonddal könyv alakba Gárdonyi Géza, az Egri csillagok szerzője. Egernek saját regénye is van, melyet egészen biztosan minden magyar gyermek elolvas, és amely több mint 20 nyelven létezik a világban! www.eger.hu



A historical illustration of a battle scene, likely the Siege of Eger in 1552. It shows soldiers in 16th-century attire, including helmets and tunics, engaged in combat. Some are on horseback, while others are on foot. A red and white striped flag is visible in the background.

EGER
1552

The town of Hungarian patriotism

In Eger Saint Steven founded a bishopric in about 1000 A.D. for which protection a stone fortress was built from 1248. The castle as a bishopric seat in the XV century became one of the determinative cultural centres of the County but in the XVI century the Turkish conquest reached Hungary. The capital of the country was occupied and the Turks marched toward the greatest fortress of that part of the country, Eger, in 1552.

Their armies united at Szolnok in September, the royal armies that were sent for the defend of Felvidék and Eger suffered a smashing defeat in August. In front of the Turkish army which had more than 40 thousand soldier the way was open toward Eger. The fortress was defended under the captaincy of István Dobó and Mekksey István altogether 1800 soldiers and 250 trades people, and 'peasant people', it was assaulted from 38 days from 11th September. People of Eger held their stand heroic and the power of Turks was weakened slowly but surely by the loss of soldiers, difficulties of supply, epidemic in the camp and the weather that became cooler and cooler. The fortress became shambles and more than 300 people died from the defenders but Eger triumphed! As the confession of defeat on 17th October the Turks started the withdrawal from Eger.

So, which settlement has an own year in the history? Eger has! The success of the handful army of Eger is a significant event of Hungarian history. Since 1552 our town has been the symbol of heroism and patriotism in Hungary. Referring to this triumph Lajos Kossuth said in Eger: 'here we can't preach but learn patriotism.'

The main message of the XXI century town is also this since we know that the history of the Castle of Eger, the historic heritage bequeathed by our ancestors is an unrepeatable and special value. This was incorporated into a book by Géza Gárdonyi, the writer of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok). Eger has an own novel which is surely read by every Hungarian child, and which exist in more than 20 languages in the world!





EGER
1552

A magyar hazafiság városa



Az Egeri Vár ma védett műemlék, és múzeumként működik. Állandó kiállításai bemutatják a vár történetét, föld alatti erődrendszerét, a középkori büntetési módokat. A hősöknek egy külön terem állít emléket, a kőtárban megtekinthetők az elpusztult katedrálisok maradványai. A kőtárban található gyűjtemény németalföldi, itáliai, osztrák és magyar festményeket őriz.

A várhoz kötődő történelmi hagyományokat színes programok szervezésével, az 1552-es legenda életre keltésével is igyekszünk méltóképpen őrizni. Az Egeri Csillagok hőseinek megformálására nyaranta szereplőválogatást tartunk. Az EGER 1552 Castingon kiválasztottak fő szerepet játszanak az évről évre megrendezett ostromban, valamint rendszeresen felbukkannak a belvárosban, hogy végvári vitézek és török csapatok gyűrűjében felidézzenek egy-egy magával ragadó részletet Gárdonyi regényéből.

A várvédelemre és az Egeri Csillagok legendájára utal a bástya motívummal Eger város emblémája is az EGER A TE TÖRTÉNETED jelmonddal. Arra kérjük ugyanis vendégeinket, hogy vi-

gyenek magukkal minél több szép egeri történetet, váljanak részeseivé a városban zajló eseményeknek, majd osszák meg egeri történeteiket másokkal.

Az egységes egeri arculathoz márkaépítés is kapcsolódik: az „EGER 1552” és „Egeri Csillagok” termékcsalád 2012-ben indult útjára. Az önálló városi márka egy saját szuvenir boltban jelenik meg, ahol helyi kézművesek és termelők portékái, nívós ajándéktárgyak viselik a városi emblémákat. Így válnak az egeri történetek kézzelfoghatóvá.

Az Agria Nyári Játékok keretében hagyományosan, minden nyáron több alkalommal bemutatják a Várban az Egeri csillagok musicalt, az Eger kis csillagai című zenés produkció pedig az egeri gyermekek bátorságáról szól.

Eger büszke az 1552-es örökségre és ehhez a hősi történethez kapcsolódó legendára. Büszke a Bikavérre, az Egeri Csillagok regényre, Gárdonyi alakjára, az egeri nők bátorságáról szóló történetekre. A miénk, ezért magasba emeljük a hősiesség és hazaszeretet üzenetét hordozó egeri örökséget, szeretnénk elmélyíteni az egriek és a hozzánk látogató vendégek lelkében is aényt, hogy Eger egyedülállóan gazdag és gyönyörű város. www.eger.hu





*Egri
Csillagok*

The town of Hungarian patriotism

Castle of Eger today is a protected monument and work as a museum. Its constant exhibitions display the history of the castle, underground fortress system and the middle ages methods of punishment. A single room commemorates about the heroes, in the stone exhibition the remains of the ruined cathedrals are seen. The collection in the picture gallery keeps Dutch, Italian, Austrian and Hungarian paintings. We try hard to keep the historic traditions connected to the castle with organising varied programs and reviving the legend of 1552. For the acting of the heroes of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) we have a casting every year. On the EGER 1552 Casting chosen people play main roles from year to year on the planned siege and regularly appear in downtown to evoke a fascinating part from the novel of Gárdonyi in company of border castle soldiers and Turkish troops.

The emblem of Eger with the bastion motif and the slogan of 'Eger, share our story' refer to the defence of the castle and the legend of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok). We ask our guests to bring themselves as many beautiful story about Eger as possible, be the part of the events going on in the town then share their stories with others. To the united Eger image a brand building is joined: the 'Eger 1552' and 'Eclipse

of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) product line started in 2012. The separate town brand appears in an own souvenir shop where local craftsmen' and producers' wares, selecting souvenirs wear the town emblems. In this way the stories of Eger become concrete.

In the frames of Agraria Summer Games traditionally more times every summer the musical of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) is shown in the Castle, the 'Eger kis csillagai' music performance is about the bravery of the children in Eger. Eger is proud of the heritage of 1552 and the legend joined to this heroic story. It is proud of the 'Bullsblood' (Egri Bikavér), the 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) novel, the figure of Gárdonyi and the stories about the bravery of the women of Eger. It is ours so we raise high the heritage of Eger that holds the message of heroism and patriotism and

we would like to deepen the fact in the souls of people in Eger and our visitors that Eger is a rich and beautiful town.



Eger, a templomtornyok városa

A nagy tudású és koncepciózus püspökök tervei alapján olyan nagyszerű középületek emelkedtek Egerben, mint az Eszterházy Károly Főiskola központja, a Líceum, valamint a Bazilika, a Minorita templom, vagy éppen a Megyeháza. Eger látképét kétségkívül a tornyok uralják. Csaknem húsz templom, kápolna van a városban. Eger mindig is befogadó város volt, így a település ma is több felekezet otthona, amely katolikus érseki központ, ugyanakkor jelen van és aktív életet él a református, baptista és evangélikus felekezet is.

Magyarország második legnagyobb temploma az egri székesegyház, a Pyrker János Lukács érsek által emeltetett Bazilika. A korábbi velencei pátriárka megbízásából bő öt év alatt (1831 és 1836 között) építették fel a templomot, ami kiemelkedő szakmai teljesítménynek nevezhető. A belső tér kialakítása, az oltárok elkészítése, a mennyezeti freskók festése ugyanakkor csaknem 120 évig tartott. Közép-Európa egyik legszebb barokk templomaként tartják számon a Dobó tér ékességét, a Minorita templomot. Az épületet 1771-ben szentelték fel, s ez a templom egy igazi építészeti különlegesség: csodálatos homlokzata a két torony között enyhe ívelésű félkört ír le.

Az északi városrészben található Rác templom



ikonosztáza ugyancsak különlegesség.

Egyértelmű, hogy Eger városának fejlődésében meghatározó szerepet vállalt a papság: iskolákat, közösségi épületeket, kórházat emeltek itt. A Líceumban található, lenyűgöző gazdagságú és belső terű Főegyházmegyei Könyvtárát is Eszterházy Károly püspök alapította. A gyűjteményben páratlan különlegességeket, köztük egy eredeti Mozart levelét is őriznek.

2013-ban elindult az Érseki Palota megújítása és látogatóközponttá alakítása, így ez a gyönyörű, sok-sok egri történetet rejtő épület is hamarosan bejárható lesz. www.eger.hu



Eger, the town of steeples



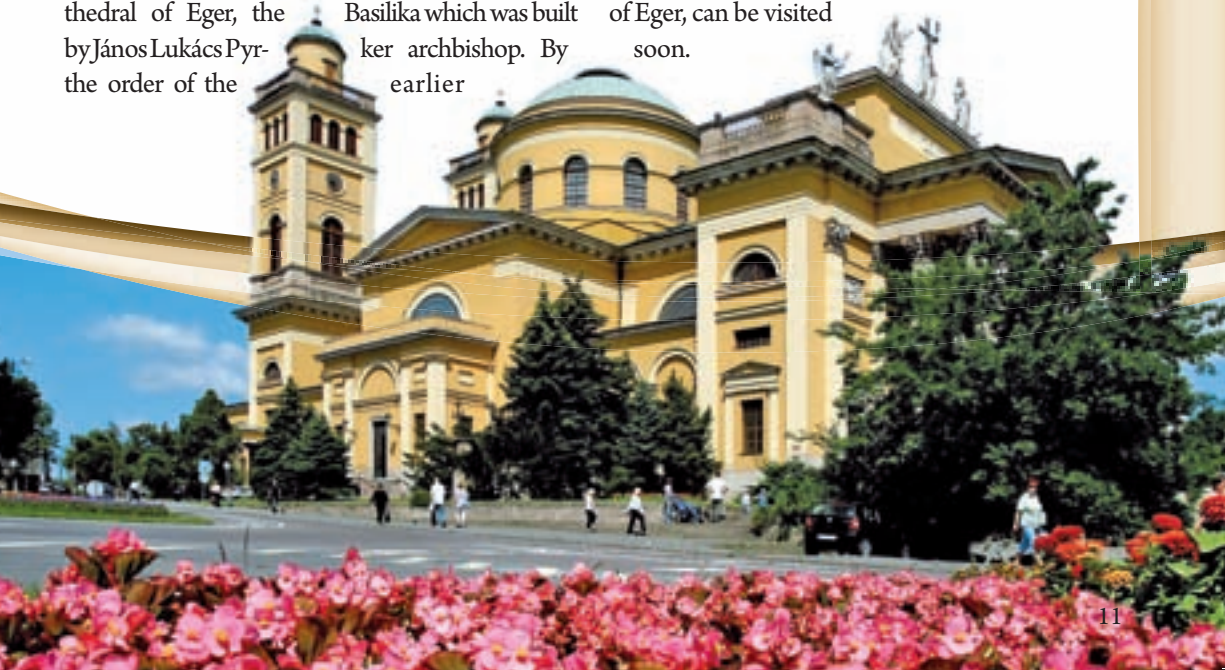
patriarch of Venice the church was built in 5 years (between 1831 and 1836) that can be called a significant professional achievement. At the same time the shape of the inside space, the making of altars, the painting of the ceiling frescos lasted for almost 120 years. The Minorite Church, the honour of Dobó Square, is kept count of one of the most beautiful Baroque church in Central Europe. The building was sanctified in 1771 and the church is a real architectural speciality: its wonderful frontage forms a gentle sweeping semicircle between the two towers. The altar screen of Rác Church in the northern part of the town is also a speciality.

Obviously, priesthood had a determinative role in the development of Eger: they built schools, community buildings and hospitals here. In the Líceum we can find the grandiose rich and inward space Archdiocese Library founded by Bishop Károly Eszterházy. In the collection unparalleled peculiarities, among these an original Mozart letter, are kept. In 2013 the renewing and conversion into a visitor centre of the Bishop Palace started so this beautiful building, which keeps a lot of story of Eger, can be visited

soon.

By the plans of learned and smart bishops such great public building were built in Eger as the centre of Károly Eszterházy College, the Líceum as well as the Basilika, the Minorite Church or the Country Hall. The sight of Eger is admittedly dominated by the towers. There are almost twenty churches and chapels in the town. Eger has always been a receptive town so the settlement nowadays the home of more denominations, which is the catholic archiepiscopal centre, but at the same time the Reformed Church, Baptist and Evangelic Churches are presented.

The second biggest church of Hungary the Cathedral of Eger, the Basilika which was built by János Lukács Pytker archbishop. By the order of the earlier





Török emlékek

Eger számos emléket őriz a török időkből. Ezek közül szó szerint kimagaslik a 40 méter magas Minaret, melynek kilátójáig 97 csigalépcsőt kell megmászni. Megéri, hiszen onnan csodálatos panoráma nyílik a városra. Az építmény a török hódoltság idején, a XVII. század elején épült és Európa legészakibb minaretje.

Eger első fürdőépületeit a törökök hozták létre a XVII. század első évtizedeiben. A Valide Sultana a vár bejáratával szemben található, és az egykori gőzfürdő egy komoly beruházásnak köszönhetően 2013-ban látogathatóvá, kutathatóvá válik. A fürdőépület első helyisége a négyzetes alakú fedett öltöző volt, innen csapóajtón keresztül a temperált előtérbe jutott, majd a forró, 30-50 °C fokos légfürdőbe léphetett a vendég. A forró levegő miatti szendergésből felébredve a látogató tapssal adott jelet a fürdőszolgának, aki az átforrósodott testet kecskebőrből készült kesztyűvel alaposan beszappanozta, majd ledörzsölte és lemosdatta. A vendég ezek után felkereste a gőzkamrát vagy a szőrtelenítőt, végül pedig visszatért az öltöző-vetkőző helyiségbe, ahol baráti társalgás közben finom kávét fogyaszthatott. Az igazhitűek - Mohamed parancsát követve - minden héten legalább egyszer elmentek a fürdőbe.

Élt egykor egy török pasa, Arnaut pasa, aki emeltetett Egerben egy gyönyörű, arany kupolás fürdőt, ahol a hithű mohamedánok tisztálkodhattak és társalghattak. Ez a csodás fürdő - többszöri felújítást követően - még mindig áll és hat medencével, magas színvonalú wellness- és gyógyászati szolgáltatással várja vendégeit. Néhány éve felújított, párját ritkítóan szép, különleges hangulatú épületről van szó, ahová kötelező ellátogatni! www.eger.hu



Turkish memories

Eger keeps several memories from the Turkish era. Among these the 40 m high Minaret literally exceed and we have to climb 97 spiral stairs to its look-out tower. That is worth because up there we can see a beautiful panorama of the town. The building was built in the era of ottoman subjection in the beginning of the XVII century and the northernmost minaret in Europe. The first bath buildings of Eger were made by the Turks in the first decades of the XVII century. The Valide Sultana is found in front of the entrance of the castle and the used-to steam bath thanks for a serious investment will be visitable and searchable in 2013. The first place of the bath building was a square formed roofed dressing-room from here the guest could reach through the swing-door to the tempered forefront then the hot 30-50 °C air-bath. Waking up the slumber caused by the hot air the visitor gave sign with handclap for the bath servant who thoroughly soaped the hot body with a glove made of goatskin then he rubbed off and washed down it.

After these the guest visited the steam chamber on the depilatory place, at the end he returned to the dressing-room where he was having delicious coffee while he was having friendly talk. The true faith people (Islamic) – following the order of Mohammed – went to the bath at least once a week.

There used to live a Turkish pasha, Arnaut pasha, who have a wonderful golden dome bath built in Eger where professing Mohammedans could talk and have bath. This wonderful bath – after more renewal – is still standing and waiting for its guest with its six pools and high standard wellness and medical service. This is a building that was renewed a few years ago, unparalleled beautiful and has special spirit where you must visit!





Egri
Csillag


Egri borok: Bikák és Csillagok

Az egriek szerelmesek, a hozzánk látogatók szomjasan vágyakoznak, és Magyarország legnagyobb irodalmi alkotói is nagy odaadással írnak az egri borokról. A várost övező hegyek, dombok oldalában a XI. század óta termelnek szőlőt, a borkultúra gazdagságáról és komoly hagyományairól gyönyörű birtokok tanúskodnak. Eger éghajlata, dűlőinek kiváló adottságai lehetővé teszik, hogy az itt dolgozó elhivatott borászok minden évjáratban magas minőségű fehér és vörösborokat alkossanak. Nem véletlen, hogy az Egri Borvidék évek óta a legeredményesebb a magyar termőterületek közül a „borolimpián”, Bordeaux-ban. Négy egri termelő kapta meg eddig az „Év Borásza” kitüntető címet, legutóbb 2009-ben, de érik a következő egri győzelem is, hiszen borászaink számos más elismerést vehettek át az elmúlt esztendőben. Tízezer fogyasztó válaszi alapján kijelenthetjük, hogy az egri a legkedveltebb magyar borvidék!

Az egri borok között a legszigorúbb minőségi előírások alapján készülő vörös házasítás, az Egri Bikavér a vezér. A legenda szerint a várát védő egri hősök az ostromkor vörösbort ittak, és a sokszoros túlerővel szemben győztes katonákra a törökök azt mondták: bikák véret isszák, attól ilyen erősek. A Bikavér méltó fehér párja a három éve született fehér cuvée, az Egri Csillag. Mindkét bor tiszteletére sok ezer érdeklődőt vonzó gasztronómiai ünnepet szervezünk tavasszal és nyáron, év végén pedig exkluzív helyszínen, egy belvárosi szállodában tartjuk a hangulatos Egri Borszalont. Aki nem jut el ezekre a rendezvényekre, bármikor megköszönhatja a legkitűnőbb borokat, hiszen Egerben lépten-nyomon talál garantált minőségű borkóstoló programot.

Eger különlegessége a Szépasszonyvölgy, ahol több mint száz pince várja a vendégeket. Hamarosan egy színvonalas látogatóközpont és szabadidőpark is nyílik itt, amely folyamatosan színes programot kínál majd az érdeklődőknek.





Inhabitants of Eger are in love, our visitors aspire thirsty and greatest literary creators of Hungary also write about the wines of Eger with great devotion. In the sides of the mountains and hills surrounding the town grape has been grown since the XI Century and beautiful land show the richness and serious traditions of the wine culture. The climate of Eger and the excellent capability of its hillsides make it possible that the professional calling fermentologists could make high standard white and red wines in every vintage. It is no coincidence that Eger Wine Region has been the most successful among the Hungarian regions at the 'Wine Olympics' in Bordeaux. Four fermentologists of Eger has got the 'Fermentologist of the Year' award so far, last time in 2009, but the next one is coming since our fermentologists got several tributes in the last years. We can profess by the answers of ten thousand consumers that Eger is the most beloved wine region!

Among the wines of Eger, the red blending that is made by the strictest quality instructions the 'Bullsblood' (Egri Bikavér) is the leader. By the legend the heroes of Eger, who defended the fortress, drank red wine during the siege and the Turks said that the soldiers, who won against multiple force of numbers, drank the blood of bulls that is why they were so strong. The worth white pair of 'Bullsblood' (Egri Bikavér) is 'Star of Eger' (Egri Csillag) the white cuvee was born 3 years ago.

In the honour of both wines we organise a more thousand visitors appealing gastronomy celebration in spring and summer, in the end of the year in an exclusive place, in a downtown hotel, we have the intimate Egri Borszalon. Who can't come these events can taste the most excellent wines any time since in Eger you can always find guaranteed quality wine tasting programs.

The speciality of Eger is Szépasszonyvölgy where more than a hundred vaults wait for the guests. Soon a high standard visitor centre and leisure park will be opened here, which will offer varied programs for the enquirers. www.eger.hu

*Eger wines:
Bulls and Stars*



Eger, a gyógyvizek városa

Az egiiek bort isznak és a vizet sem prédikálják, inkább megmártóznak benne. Hosszú évszázadok óta tehetik ezt, hiszen írásos bizonyítéka van annak, hogy 1448-ban Egerben fürdő működött. A több mint ezer éves egri gyógyforrások közül az egyik legnagyobb kincs a radioaktív hévíz. Az oszmán uralom idején aztán a törökök által nagy becsben tartott ilidzsák és kaplidzsák biztosították a test és a lélek felfrissülését.

Miután Mohamed tanítása szerint a törökök hetente legalább egyszer fürdöztek, Arnaut pasa Egerben egy gyönyörű, arany kupolás fürdőt építtetett, ahol a hithű mohamedánok pihenhettek és társaloghattak. Ez a csodás, néhány évvel ezelőtt megújított fürdő ma is működik. A Török Fürdőben a közérzetre is kedvező hatását, radon tartalmú gyógyvíz a medencék alját borító kövek alatt tör fel, három helyen. Ezen kívül még három, élményelemekkel felszerelt medence, szaunák, aroma és gőzkabinok található az épületben. A masszázs kínálatban tradicionális török hamam masszázsok is szerepelnek. A Török Fürdő egy magas színvonalú wellness- és gyógyászati központ, de egy va-

rázslatos hely is egyben, ahol néhány órára magamögött hagyhatja a valóságot!

Közvetlen összeköttetésben van a Török Fürdővel a belvárosban üzemelő parkfürdő, amely 1932 óta működik. Az öthektáros létesítmény Eger legnagyobb parkjában, az Érsekkertben helyezkedik el, otthont ad a 2013-ban az Év Európai Fájának választott, 250 éves keleti platánnak. Magyarország egyik legszebb fürdőhelye 2013 július 1.-jétől további medencékkel, szolgáltatásokkal és egy teljes, fedett fürdőházzal bővül. Az egri strandon otthon érezheti magát a lubickolni, sportolni vágyó látogató, de 28 °C fokos, enyhén radonos gyógyvíz, valamint 37 °C fokos kénestermál medence is várja az enyhülni, és barnulni vágyókat.

Eger a vízi sportok egyik hazai fellegvára. A Makovecz Imre által tervezett, 2000-ben felavatott Bitskey Aladár Uszoda talán Európa legszebb vízi temploma. A még felújítás előtt álló Bárány István Sportuszoda hazánk első ilyen létesítménye volt, 1925-ben adták át és a medence különlegessége, hogy forrásra építették. www.eger.hu



EGER
TÖRÖK FÜRĐŐ

**SZÉPSÉG,
EGÉSZSÉG,
TRADÍCIÓ**

WWW.EGERTERMAL.HU



Eger, the town of medical water

People in Eger drink wine and they don't preach water either, they rather have a bath in it.

They have been able to do this for centuries since there is written evidence that a bath worked in 1448 in Eger. Out of the more than a thousand year old medical wells in Eger one of the greatest treasures is the radioactive thermal water. During the Osman reign the really cherished by the Turks ilidzsas and kaplidzsas ensured the refreshing of the body and the soul.

Since by the teaching of Mohammed the Turks had bath at least once a week, Arnaut pasha in Eger had a beautiful, golden dome bath built where the professing Mohammedans could relax and talk. This wonderful bath that was renewed a few years ago is still working. In the Turkish Bath the radon content medical water that has favourable effect on the way you feel flushes in three places under the stones that covers the bottom of the pools.

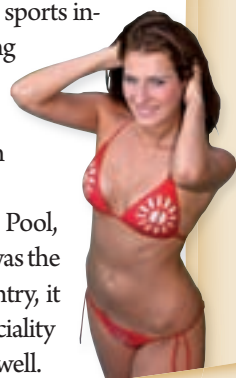
Beside these, there are three more pools equipped with amusement units, saunas, aroma and steam cabins in the building. In the massage offer there are the traditional Turkish hamam massages. The Turkish Bath is a high standard wellness and medical centre but also a magical place where you can

leave the truth behind you for a couple of hours!

The park bath, working in the downtown since 1932, is in a direct connection with the Turkish Bath. The five-hectare facility is placed in the biggest park of Eger in Érsekkert, give home the 'European Tree of the Year' in 2013, the 250 years old eastern sycamore. One of the most beautiful baths of Hungary is extended with more pools services and a full, roofed bath building on 1st July, 2013. On the beach of Eger the visitor who wants to do sport or paddle can feel at home but the 28 °C mildly radon medical water and the 37 °C sulphurous thermal pool is also waiting for those who want to refresh and be suntanned.

Eger is one of the centres of water sports inland. The Aladár Bitsky Swimming Pool, planned by Imre Makovecz and dedicated in 2000, may be the most beautiful water church in Europe.

István Bárány Sport Swimming Pool, which is still under construction, was the first facility of its kind in the country, it was dedicated in 1925 and the speciality of the pool is that it was built on a well.





Eger, a megújuló város

Soha vissza nem térő lehetőséget ragadott meg Eger: a város fejlesztésének történelmi jelentőségű beruházása vette kezdetét 2012 őszén a belváros 25 fejlesztési elemből álló rekonstrukciójával. A projekt összköltsége megközelítőleg 5 milliárd Ft, és a sokrétű, igen összetett fejlesztés az Európai Unió támogatásával valósul meg, de más, szintén nagy jelentőségű városfejlesztési programjaink is szép eredménnyel kecsegtetnek.

A történelmi belvárost átfogó rehabilitáció esetében olyan beruházásról van szó, amely látványosan alakítja újjá a mindennapjainkban, de ünnepeink idején is oly fontos, mesés szépségű területet. A cél, hogy Eger főtere, a Dobó tér, az Eger patak belvárosi szakasza, valamint más, eddig főként parkolóként használt közterek átalakításával tovább növeljük történelmi belvárosunk vonzerejét. Nagyobb szerepet kap a gyalogos és kerékpáros forgalom, az autók helyét szép közösségi terek, parkok, fák foglalják majd el.

Még 2012 őszén elkészültünk három jelentős, műemléki értékű középület renoválásával és 2013 tavaszán 8-10 további projektelemnél zajlott a kivitelezés. Látogathatóvá tesszük a Várhoz közeli Valide Sultana fürdőromot, hiszen ezzel igen régi adósságot törleszthetünk. A XVII. század elejéből való, a maga nemében egyedülálló hammam – szárazfürdő – feltárását közel 60 éve, az 1950-es évek végén kezdték meg a régészek, a munkák azonban a '60-as évek közepén pénzühiány miatt leálltak. Ezt követően került a romokra az az „ideiglenes” palatető, ami néhány hónapja még ott éktelenkedett a látogatóktól egyébként elzárt, sokkal jobb sorsra érdemes műemlék fölött. A Valide Sultana fürdőromot oly módon tesszük látogathatóvá a nagyközönség számára, hogy a városképbe illő, ám nyitott védőtetőt kap. Ez ma már Európa-szerte elfogadott megoldás.

Megszépítjük a Minaretet körülvevő középületeket és a Dobó tér egyik ékessége, a Minorita templom is új köntöst kap. A kápolnáknál és templomoknál minden esetben komoly restaurátori munkát is végeznek a szakemberek.

www.eger.hu

Eger, the renewing town

Eger grabbed a once in a life opportunity: the historic significant investment of the town development started in autumn of 2012 with the 25 development units' reconstruction of the downtown. The overall cost of the project is nearly 5 billion HUF, the multiple, really complex development will be realised by European Union support but other also significant town developing programs also hold good results. In the case of rehabilitation of the historic downtown it is such an investment that spectacularly renews the important in everyday life and in our celebrations fabulously beautiful territory.

The aim is that with the transformation of the main square of Eger, the Dobó Square, the downtown session of Eger stream and other common places used as car park to increase the appeal of our historic downtown. Pedestrian and cyclist traffic get bigger role and the place of cars will be replaced by beautiful common squares, parks and trees.

We got ready in autumn of 2012 with the renovation of three remarkable, monument value common building and in the spring of 2013 8-10 more project units we did the execution. We make the Valide Sultana bath ruin visitable that is close to the Castle since with this we redeem an old debt. The excavation of the hammam – dry bath – that was built in the beginning of the XVII century and unparalleled in its kind, was started 60 years ago at the end of the 1950's by the archaeologists but the works stopped in the middle of the 60's because of money shortage. After that, the 'temporary' slate roof was put on the ruins, which was still there a couple of months ago above the monument that is closed for the visitors but is worth a better fate. The Valide Sultana bath ruin will be made visitable for the audience in that way to get on open protecting roof but it will fit into the sight of the town. Today it is an accepted solution in Europe.

We make beautiful the common buildings around the Minaret and one of the honours of Dobó Square, the Minorite Church, will also get a new look. At the chapels and churches the professionals make serious restorer work in every case.





Eger, a megújuló város

A legnagyobb izgalommal várt fejlesztés a központi tér, a Dobó tér és tágabb környezetének rekonstrukciója: összesen 20.000 négyzetméternyi terület kap impozáns díszburkolatot. A várkapitány nevét viselő téren összességében több fa lesz, mint korábban volt, a tér maga mégis szellősebbé, átláthatóbbá válik. A területet Dobó kapitány szobra uralja majd, a Városháza előtt pedig egy „intelligens” szökőkút nyújt hűsítő élményt a forró nyári napokon, és egyben új attrakcióként is szolgál.

A terület átalakításáról szóló tervek öt éves tervezői folyamat eredményeként jöttek létre. Az építész szakmával és a műemléki hatóságokkal közös törekvésünk volt az, hogy Eger központi tere a megújulás mellett alapvetően megőrizze a maga csodás hangulatát.

Szembetűnő változást hoz a fentiekén túl, hogy a Dobó térrel szomszédos parkolók teljesen átalakulnak. A Minorita templommal szemben, a patak túloldalán létrehozott ligetbe egy megújult híd vezet át. Itt, csaknem a Vár tövében talál új otthonra az évtizedeken át a Dobó téren álló lovas szoborcsoport, és ez lesz a Végvári Vitézek tere. Nem messze innen jön létre a nyugalmat sugárzó Gárdonyi tér, ahol Gárdonyi Géza szobra is hirdeti majd Eger dícsőségét.

A Dobó tér déli, közvetlen szomszédságában is épül egy teljesen új gyaloghíd. A megújulás itt is teljes körű, hiszen az átkelővel szemben álló, Eger belvárosához nem illő irodaépület homlokzati felújítása, valamint a környező terület díszes közösségi térré alakítása is a rehabilitációs program része.

A Líceum monumentális épülete már megszépült, kedves szomszédja, az Érseki palota nagy része hamarosan látogatóközponttá válik. Az Egri Vár turisztikai attrakcióinak fejlesztésére 1,7 milliárd Ft áll rendelkezésünkre. Mindezeket összegezve látható, hogy Eger az értékeit ismerő, megújulásra képes város. Biztosak vagyunk abban, hogy aki eddig szerette Egert, nem fog csalódni, ha meglátja a már elkészült fejlesztéseket, és szívesen, együttal kíváncsian tér vissza hozzánk, újra, meg újra!



Eger, the renewing town

The reconstruction of central square, Dobó Square and their wider environment is the greatest fever waited development: altogether 20.000 m² territory gets imposing cladding. On the square that bears the name of the castle captain there will be more trees than earlier but even the square will be more breezy and transparent. The territory will be dominated by the statue of Captain Dobó, in front of the Town Hall an 'intelligent' fountain will provide refreshing experience on hot summer days and this will be a new attraction.

The plans about the transformation of the territory are the result of a five-year long planning process. Our common pursuit with the architecture trade and monument protection authorities was that the central square of Eger should keep basically its wonderful spirit near the renewing.

Near all these an outstanding change will be that the car parks near the Dobó Square will completely transform. Opposite the Minorite Church to the grove on the other bank of the stream a renewed bridge leads on. Here, almost at the foot of the Castle the riders statue group will find a new

place, which stood on Dobó Square for decades, and this will be the Végvári Vitézek Square (Border Castle Soldiers Square). Not far from here Gárdonyi Square will be made that transmit tranquillity and where the Statue of Géza Gárdonyi will declare the honour of Eger.

In the southern direct neighbourhood of Dobó Square a brand new pedestrian bridge will be built. The renewing is all-inclusive since opposite the bridge the office building's, which is not suitable with the sight of Eger, and its surrounding territories' transformation into fine common square is also the part of the rehabilitation plan. The monumental building of Líceum has been beautified, its nice neighbour, the Bishopric Palace's biggest part will be soon a visitor centre. For the development of the tourist attraction of the Castle of Eger we have 1,7 billion HUF.

Summing up of all these we can see that Eger is a town that knows its values and it is capable of renewing. We are sure of that who liked Eger so far they can't be disappointed if they see the finished developments and gladly and curiously return to us again and again! www.eger.hu

Eger, Gárdonyi Géza városa

Eger egyik legismertebb irodalmi alkotója a 150 éve született „egri remete”, Gárdonyi Géza. Ezt írta: „Eger nevét én letisztítottam a portól, és új aranyámába foglaltam. A szőlővessző, mely idegenből hozza itt egri tőkévé válik és egri bort terem: én is ilyen szőlőtőke vagyok.”

Az izgalmas, rejtélyes személyiség tanulmányokat végzett, dalszövegeket szerzett és hegedült, de titkosírást is ránk hagyott. Egerben megfelelő alkotói közeget talált magának és sok műfajban mozgott otthonosan. Nagy sikert aratott történelmi regényeivel, de újságíróként és meseíróként is tevékenykedett, míg A bor című színdarabja több mint száz előadást élt meg a Nemzeti Színházban.

Legismertebb műve egyértelműen az Egri Csillagok, amely egyszerre romantikus olvasmány és legenda, hősi elbeszélés és a hazaszeretetről, bátorságról szóló alkotás. A megjelenés óta eltelt,

bő 110 évben a regényt több mint húsz nyelvre fordították le, létezik például bolgár, eszperantó, észt, finn, holland, orosz, lengyel és kínai nyelven, de hamarosan megjele-



nik a török fordítás is. Gárdonyi Gézának köszönhető, hogy Egernek saját regénye van, amely már többször is bizonyította, hogy Magyarország legkedveltebb olvasmánya. Ez a mű minden magyar iskolás diák kötelező és kedves olvasmánya, de például Lettországbán is a tananyag része.

Ez Gárdonyi Géza egri csodája. Az író több mint 25 éven át alkotott Egerben, és közben valódi csodát művelt a mi kis városunkkal. Minden augusztusban felköszöntjük születésnapján a saját házában, amely a csendesebb napokon múzeumként funkcionál. Sírja is Egerben, a Várban található és szinte zarándokhellyé vált. Felirata az író halhatatlanságát hirdeti, hiszen így szól: „CSAKA TESTE”.

Gárdonyi Géza életműve előtt a 2013-as, jubileumi emlékévként alkalmából országsszerte színes programokkal tisztelegnek. Születésének 150. évfordulóján az Országgyűlés Gárdonyi Emléknappá nyilvánította október 17.-ét, a dicsőséges egri várvédelem napját.



Eger, the town of Géza Gárdonyi

One of the most known literary creators of Eger is the 150 years ago born 'hermit of Eger' Géza Gárdonyi. He wrote that: 'I cleaned the dust down the name of Eger and put it into a new golden frame. The grape nurseries brought in from abroad become vines of Eger and give wine of Eger: I am also such a grape nursery.'

The exciting, mysterious personality did studies, wrote songs and played the violin but he left here a secret writing. He found a suitable creator climate in Eger and created in many genres. He met with a huge success with his historical novels but he worked as a journalist and tale writer, while his play titled 'The wine' had more than a hundred performances in the National Theatre.

His most known work is obviously the 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) which is also a romantic reading, a legend, heroic narrative and writing about bravery and patriotism. During the elapsed 110 years since its appearance it was translated into more than twenty languages, there are for example in Bulgarian, Esperanto, Estonian, Finnish, Dutch, Russian, Polish and Chi-

nese languages but it will be translated into Turkish soon. Thanks for Géza Gárdonyi that Eger has an own novel which proved more times that it is the most popular reading in Hungary. The writing is the compulsory and sweet reading for every Hungarian student but for example also in Latvia it is part of the curriculum.

This is Géza Gárdonyi's wonder of Eger. The writer created in Eger for more than 25 years meanwhile he did a real wonder with our small town. In every August we celebrate him on his birthday in his own house which works as a museum on silent days. Also his grave is found in Eger in the fortress and it almost became a pilgrimage destination. Its inscription tells about the immortality of the writer since it is the following: 'JUST HIS BODY'.

The oeuvre of Géza Gárdonyi is saluted with varied programs throughout the county as the occasion of the 2013 jubilee year. On the 150th anniversary of his birth the Parliament appointed 17th October, the day of the heroic fortress defend of Eger, as the Gárdonyi Memorial Day.



JUHÁSZ

TESTVÉREK PINCESZETE

EGERSZALÓK

www.juhaszvin.hu

Juhászvin Kft. Eger, Kőlyuki Pincesor

Ph.: +36 20-973-1770

+36 20-926-8529

E-mail: juhaszvin@upcmail.hu

www.juhaszvin.hu





Pincelátogatás

Csoportok részére szervezünk borkóstolóval egybekötött pincelátogatást, szakvezetéssel. A tradicionális pincészetben megismerkedhetnek a borkészítés fortélyaival, a tölgyfahordós érlelésen keresztül a palackba kerülésig és megtekinthetik a borvidék egyik legnagyobb ászok hordó kapacitással rendelkező pincészetét. A borkóstoló klasszikus riolituffába vájt kóstolóhelységben történik, mely maximum 100 fő befogadására alkalmas. Előzetes bejelentkezés alapján többféle programot ajánlunk melynek során pincelátogatás, technológiai ismertető és borkóstoló is szerepel.

Winery visit

We organise professional winery visit combined with wine tasting for groups. Visitors can get acquainted with the craftiness of wine making and see the winery having one of the biggest traditional barrel aging capacity in the wine region. The tasting programme takes place in a classic wine cellar carved into rhyolite tuff where 100 people can be seated. Advanced booking for winery visit is necessary. We offer several different programmes.





Eger környékének természeti kincsei

Egerbe látogatni különleges élményt, míg Eger környékén kirándulni igazi felfrissülést jelent. A várost övező Bükk-hegység az ország legnagyobb erdős hegyvidéke. A Bükki Nemzeti Parkot 1976-ban alapították, természeti értékeit akár gyalogosan, akár kerékpárral is felfedezhetjük. Érdemes elindulni, hiszen útközben csodás erdők, lenyűgöző panoráma tárul elénk, és a térségben több, igen ritka növényfaj él. A Nemzeti Park minden évszakban más-más arcát mutatja és egész évben látogatható a jelzett turistautakon.

Egertől nem messze található a lipicai ménes otthona, Szilvásvár, valamint a közeli Szalajka-völgy, amely Magyarország egyik legszebb magashegységi völgye.

A látogatók számára vonzó természeti adottságok között Eger környékén nagyon előkelő helyet képvisel a termálvíz. Európában páratlan természeti környezetben, Egertől mindössze 6 km-re várja látogatóit Egerszalók és a Hőforrás. A fürdőkomplexum, amely igazi rekreációs központ, a hegyoldalról lefolyó gyógyvíz alkotta különleges, teraszos mészkőképződmény lábánál található. Az ország legújabban feltárt gyógyvizére épült a Demjén községben található fürdő, amely az éjszakába nyúló forró fürdözések kedvelőinek helyi zarándokhelye. Bükkszék Egertől 22 kilométerre, a Bükk-hegység nyugati oldalán található. Egy 1937-ben végzett kutatás során olajat találtak, „mellesleg” 40 fokos, gyógyhatású vízre is leltek, ma már egy szépen kiépített, egész évben nyitva tartó termálfürdő üzemel itt.

Mátradercskén a falusi nyaralást, kikapcsolódást és a természet közelségét kedvelő turisták egy helyen találkozhatnak a történelmi múlttal. A Mátra és a Bükk közelében fekvő településen középhegységi klímát élvezhet a vendég, és itt található a Magyarországon egyedülálló szén-dioxid fürdő, a Mofetta is.

Natural treasures of Eger's neighbourhood

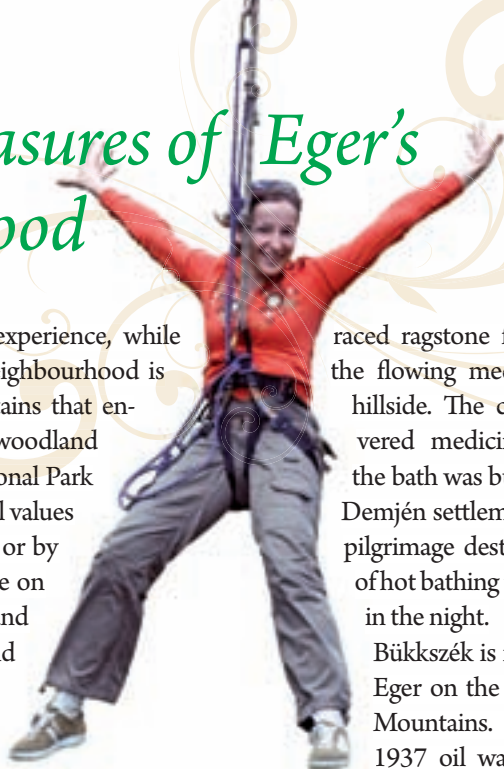
Visiting Eger is a special experience, while having a trip to Eger's neighbourhood is a real refreshing. Bükk Mountains that environs the town is the biggest woodland in the country. The Bükki National Park was founded in 1976; its natural values can be explored either on foot or by bicycle. It is worth to start since on the way wonderful woods and grandiose panorama is seen and more kinds of really rare plants live in the territory. The National Park shows different faces in every season and we can visit here all the year on the signed tourist ways.

Not far from Eger, the home of Lipicai Stud, Szilvásvár, is found, as well as the nearly Szalajkavölgy, which is Hungary's one of the most beautiful high mountain valleys.

For the visitors thermal water represent a very exclusive place among the attractive natural facilities in Eger's neighbourhood. In an unparalleled natural environment in Europe, just 6 km far from Eger, Egerszalók and Hőforrás wait for the guests. The bath complex, which is a real recreation centre, is found at the foot of the special ter-

raced ragstone formation formed by the flowing medical water from the hillside. The country's latest discovered medicinal water on which the bath was built on and is found in Demjén settlement which is the local pilgrimage destination for the lovers of hot bathing that could be go on far in the night.

Bükkszék is found 22 km far from Eger on the western side of Bükk Mountains. During a research in 1937 oil was found and 'by the way' 40 °C medical effect water and today a fine built thermal bath works here open all the year. In Mátraderecske tourists who love rural holiday, relaxation and closeness of nature can meet all these in one place with the historical past. In the settlement lying near to Mátra and Bükk the guest enjoys medium mountain climate and here we can find the carbon-dioxide bath, the Mofetta, that is unique in Hungary. www.eger.hu



Egri csillagok

Eger az égbolton

Az egriek méltán büszkék városukra, értékeikre, híres szülőtteikre. Ha felnézünk a csillagos égre, akkor is találunk érdekességeket e vonatkozásban. Hogy milyen komoly múltja van a városban az égbolt kutatásának, jól mutatja a Líceum tornyának tetején 1776-ban nyílt csillagvizsgáló torony az Eger Specula, mely Hell Miksa tervei szerint készült, s a mai napig a város egyik legérdekesebb látnivalója.

Azon már nem is csodálkozhatunk, hogy Hell Miksa nevét egy kráter is őrzi a Holdon, s róla nevezték el a 3727 Maxhell kisbolygót.

A 3103 Eger kisbolygó a Föld pályáját is megközelítő kisbolygók egyike. 1982-ben fedezte fel egy magyar csillagász, Lovas Miklós.

Eger egyike azon kevés magyar településnek, melyről krátert neveztek el a Marson, az Eger-kráter 12,25 km átmérőjű.

A Naptól 435 millió kilométerre keringő, azt 4,97 év alatt megkerülő 3-4 km-es kisbolygó 2007 elején kapta meg sorszámát, majd 2012 végén a városról írt legismertebb regény, az Egri Csillagok szerzője, Gárdonyi Géza után kapta nevét, Sárnecky Krisztián fedezte fel.

Eger legfiatalabb csillaga az új egri fehér cuvée, mely méltó párja a már jól ismert Bikavérnek.

www.eger.hu



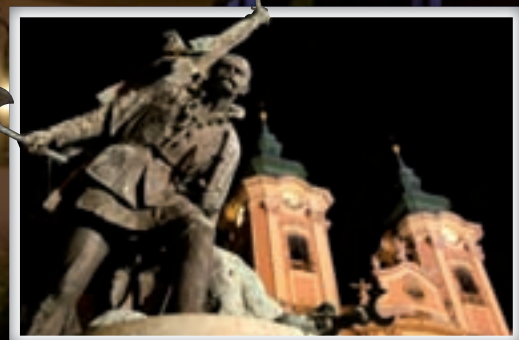
Stars of Eger

Eger on the sky

People of Eger are rightly proud of their town, values and famous people born here. If we look at the starry sky we can find curiosities in regard of this. How serious past sky exploring there is in the town well shown by the observatory tower, the Eger Specula, opened in 1776, on the top of the tower of *Líceum*, which was made by the plans of Miksa Hell and even today one of the most interesting sights of the town. We can't wonder that Miksa Hell's name is held by a crater on the Moon and 3727 Maxhell planetoid was named after him. The 3103 Eger planetoid is one of the planetoids that run close to the Earth's orbit. A Hungarian astronomer explored it in 1982 Miklós Lovas. Eger is one of those few Hungarian settlements from which a crater was named after on Mars, the Eger-crater has 12,25 km diameter. The 3-4 km planetoid that circulates 435 million km far from the Sun and circle it in 4,97 years got its ordinal number in 2007 named after the

writer of 'Eclipse of the Crescent Moon' (Egri Csillagok) the most famous novel written about the city, Géza Gárdonyi, and Krisztián Sárneckzy explored it.

Eger's youngest star is the new Eger white cu-vee which is a worthy pair for the well-known 'Bullsblood' (Egri Bikavér).





Június 20-24.:

Szedերinda Nemzetközi Gyermekek, Ifjúsági és Felnőtt Néptánc Fesztivál

Helyszín: Egri Kulturális és Művészeti Központ, Agria Park, Egri Vár, Belváros
www.ekmk.eu - A fesztivál változatos és látványban gazdag programokat kínál: nemzetek táncháza, pompás felvonulás és gálaműsor.

Június 22.:

Majorette találkozó
Helyszín: Eger, Dobó tér

Június 22.:

Múzeumok Éjszakája
Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum.
www.egrivar.hu - A Dobó István Vármúzeum tartalmaz programokkal várja a látogatókat ingyenes belépési lehetőséggel. Kiállítások éjszakája, zenés, táncos programok, tánc a tűz körül.

Június 27-30.:

XXXIV. Kalácsa Fesztivál
Helyszín: Eger, Egri Vár, Templom Galéria, Érsekkert, Széchenyi utca, Líceum.
www.ekmk.eu – Nívós koncertek, hangulatos tánc-házak, kiállítások, népi iparművészeti vásár és mesterség bemutatás.

Július 3-5.:

III. Országos Bárzenész Találkozó
Helyszín: Eger, Agria Park, Érsekkert.
www.ekmk.eu - Verseny az előzsűrizett előadók részvételével, gálaműsor sztárvendégekkel, szakmai konferencia

Július 6.:

“Költészta” Fesztivál
Helyszín: Eger, „A fagyaltkert” (Klapka u. 8.).
www.parkprogramok.hu - Pékségek és hozzá kapcsolódó termékek fesztiválja.

Július 8-21.:

Nyári Kaland Park
Helyszín: Eger, Agria Park
Bevásárlóközpont, díszkert.
www.agriapark.hu - Az Agria Park díszkertje kalandparkká változik, ahol gyerekek és felnőttek is kipróbálhatják magukat különféle extrém és játékos pályákon.

Július 11-14.:

XVII. Egri Bikavér Ünnepe
Helyszín: Eger, Érsekkert.
www.egrihegykozseg.hu - Az Érsekkertben az Egri Bikavérnek és hozzá társított étkek élvezetének hódolhatnak a látogatók, a programot koncertek színesítik, immár 17. alkalommal.

Július 11-14.:

Nemzetközi Repülőnap és Haditechnikai Bemutató Roadshow
Helyszín: Eger, Eszterházy tér



Programajánlat 2013

Július 13.:

II. Egri traktoros gyorsulási és szépségverseny

Helyszín: Eger, Belváros, Érsekkert.

www.helloeger.hu – A Bikavér Ünnephez kapcsolódóan Eger belvárosában látványos traktoros felvonulás, szépségverseny és gyorsulási vetélkedő várja az érdeklődőket.

Július 13.:

Víg Tárkányi Malacságok, Úszó alkalmatlanságok

Helyszín: Felsőtárkány, Tópart.

Július 15-21.:

III. Egri Érsekkerti Játékok

Helyszín: Eger, Érsekkert.

www.pinceszinhazeger.hu - Szabadtéri színházi előadások.

Július 19-20.:

Egri Leánykák éjszakája a Város alatt

Helyszín: Eger, Város a Város alatt pincerendszer

www.varosavarosalatt.hu - A 12 fokos pince látogatása során - ideális hőmérsékleten - hat jeles egri borász Egri Leánykáját kóstolhatják a résztvevők.

Július 19-21.:

Lipicai Lovasfesztivál, Nemzetközi

Fogathajtó Verseny

Helyszín: Szilvsvárad, Lovas stadion.

www.szilvasvarad.hu - A lipicai lovaknak évtizedek óta otthont adó Szilvsvárad neve mára összeforrott a lovakkal és a lovas sporttal. Éjszakai lovas show, látványos fogathajtó verseny várja a látogatókat, gyönyörű, bükki környezetben.

Július 20.:

Fagyalt Fesztivál

Helyszín: Eger, „A fagyaltkert” (Klapka u. 8.).

www.parkprogramok.hu – Minden, ami fagyalt és édesség!

Július 20.:

Agria Nyári Játékok - A fejedelem

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum

www.agrianyarijatekok.hu

Július 27-28.:

Eger kis csillagai

Helyszín: Eger, Érsekkert

www.ekmk.eu - A Gárdonyi Emlékév tiszteletére ismét bemutatják az Eger kis csillagai c. zenés, történelmi játékot.

Augusztus 1.:

Agria Nyári Játékok - Egri Csillagok főpróba

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum

www.agrianyarijatekok.hu

Augusztus 2.:

Gárdonyi Géza 150. születésnapja

Helyszín: Eger, Gárdonyi Ház.

www.egrivar.hu - Kerti ünnepély az író otthonában.

Augusztus 2-3.:

Agria Nyári Játékok - Egri Csillagok

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum

www.agrianyarijatekok.hu





Augusztus 8-11.:

Gárdonyi Irodalmi Fesztivál

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum.

www.egrivar.hu - A város és az Egri Vár különböző helyszínein felolvasó programok, színházak, látványos bemutatók, a megelevenedő Egri csillagok, irodalmi kerekasztal-beszélgetések, író-olvasó találkozók, filmvetítések, könyvbemutatók, gyermekprogramok, irodalmi kiállítások, színes és nívós koncertek népszerűsítik a magyar irodalmat és Gárdonyi Géza műveit. Beszélgetés az Egri csillagok c. film szereplőivel, Ostrom és finálé a Várban, Egri Csillagok c. musical.

Augusztus 10.:

Rosé Fesztivál

Helyszín: Eger, „A fagylalkert”

www.parkprogramok.hu

Augusztus 10.:

Agria Nyári Játékok - Egri Csillagok

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum

www.agrianyarijatekok.hu

Augusztus 12-13.:

Eger kis csillagai

Helyszín: Eger, Érsekkert

www.ekmk.eu - A Gárdonyi Emlékév tiszteletére ismét bemutatják az Eger kis csillagai c. zenés, történelmi játékot.

Helyszín: Eger, Érsekkertben a tónál

Augusztus 15-20.:

Történelmi Vigasságok

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum.

www.egrivar.hu - Végvári Vigasságok, megelevenedik Gárdonyi Géza világa, találkozás Dobó Istvánnal és vitézeivel, ostromjáték, hagyományörzők fesztiválja, szakmai és kulturális programok Eger Várában.

Augusztus 15-20.:

III. Egri Érsekkerti Játékok

Helyszín: Eger, Érsekkert.

www.pinceszinhazeger.hu - Szabadtéri színházi előadások.

Augusztus 16-17.:

Egri Leánykák Éjszakája a Város alatt

Helyszín: Eger, Város a Város alatt pincerendszer

www.varosavarosallatt.hu - A 12 fokos pince látogatása során - ideális hőmérsékleten - hat jeles egri borász Egri Leánykáját kóstolhatják a résztvevők.

Augusztus 16-szeptember 1.:

VIII. CMAŠ Uszonyosúszó Világkupa

Helyszín: Eger, Termálfürdő, Bitskey Aladár Uszoda.

www.egertermal.hu

Augusztus 17.:

I. Strandvízilabda Kupa és Fröccsparty

Helyszín: Eger, Egri Termál és Strandfürdő.

www.helloeger.hu - A magyar férfi vízilabda válogatott és a magyar borász-gasztró válogatott vízi összecsapása, borbemutatóval, borkóstolóval és fröccspartyval, szórakoztató szárazföldi és vízi programokkal.

Augusztus 17.:

Tereptriatlon Országos Bajnokság

Helyszín: Felsőtárkány, Felsőtárkányi tó.

Augusztus 17.:

Zenés Nyári Esték Helyszín: Noszvaj.

www.noszvaj.hu - Hangulatos szabadtéri koncertek a De la Motte kastély amfiteátrumában.

Augusztus 17.:

Agria Nyári Játékok - Dob Fesztivál.

Helyszín: Eger, Líceum

www.agrianyarijatekok.hu - Kurul Dobosok és az ország összes jelentős dobos együttesének hangulatos, egyedi előadása.

Augusztus 20.:

Az Államalapítás Ünnepe – Szentmise, Városi Díszünnepség, pezsgős tűzijáték nézés és fáklyás kazamatavezetés.

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum.

Augusztus 23-31.:

Víz Alatti Hoki Világbajnokság

Helyszín: Eger, Bitskey Aladár Uszoda.

www.egertermal.hu

Augusztus 23-24.:

Szilvanap kiváló étkekkel, jó hangulattal, remek borokkal

Helyszín: Noszvaj.

www.noszvaj.hu - A noszvaji szilvalekvár készítésének technikáinak bemutatása, lekváros sütemények és szilvával készült ételek sütése kemencében, népi mesterség bemutató, táncház, kézművesek kirakodóvására, borkóstoló.

Augusztus 23-25.:

Szüreti Felvonulás,

Bormustra és Egri Népzenei Gála

Helyszín: Eger, Eszterházy tér, Széchenyi utca,

Bartakovics Béla Közösségi Ház, Érsekkert,

Szépasszony-völgy.

www.ekmk.eu, www.egribormivesceh.hu,

Augusztus 24-25.:

Egri Népzenei Gála

Helyszín: Eger, Bartakovics Béla Közösségi Ház, Érsekkert, Szépasszony-völgy.

www.ekmk.eu - Aranypávás együttesek gálahangversenye, rádiófelvétel.

Augusztus 30-31.:

“Lassan a testtel!”

Helyszín: Eger, Bolyki Pincészet.

www.bolykipinceszet.hu – Különleges hangulatú, zenés, filmes, boros fesztivál Bolykinál.

Szeptember 6-7.:

XV. Noszvaji Pincenapok és Kemencében

Készített Ételek Napja

Helyszín: Noszvaj.

www.noszvaj.hu - Emlék bortúra, kemencés ételek készítése és kóstolója, mustfacsarás, kóstolás, kézműves vásár, játszóház, szórakoztató műsorok

Szeptember 7-8.:

XIII. Egri Régijármű Találkozó és Túra

Helyszín: Eger, Tűzoltó Múzeum, Eszterházy tér.

Szeptember 7.:

Rejtélyes kövek a Bükkalján

Helyszín: Szomolya, indulás a faluközpontból.

www.bnpi.hu – Kirándulás és a Szomolyai Kaptárkövek Természetvédelmi Terület értékeinek bemutatása.

Szeptember 7.:

Csattogazoló szüreti mulatság

Helyszín: Eger, Demeter Pincészet.

www.demeterpinceszet.hu - Szüret a Demeter Birtokon, szőlőpréselés, borozás, egész napos családi program.



Szeptember 8.:

A Magyar Dal Napja

Helyszín: Eger, Széchenyi utca, Érsekkert, Bródy Sándor Könyvtár.

www.ekmk.eu - Színvonalas koncertek, zenés műsorok, műfaji sokszínűség a magyar dal jegyében.

Szeptember 14-15.:

Vidék Ízei

Helyszín: Eger, Agria Park Bevásárlóközpont.

www.agriapark.hu - A házi termékek jelentőségére hívják fel a figyelmet, különféle étel- és italkóstók és programok színesítik az eseményt.

Szeptember 14-15.:

Drift Szakági Verseny

Helyszín: Eger, Eszterházy tér

Szeptember 20-22.:

XVIII. Eger Ünnepe

Helyszín: Eger, több helyszínen.

A program célja idén is a kultúra, a sport és a civil értékek bemutatása: sportbemutatók, családi rendezvények és versenyek.

Szeptember 21.:

Eger kis csillagai, színházi előadás

Helyszín: Eger, Érsekkert

www.ekmk.eu - A Gárdonyi Emlékév tiszteletére ismét bemutatják az Eger kis csillagai c. zenés, történelmi játékot.

Szeptember 27.:

Kutatók Éjszakája

Helyszín: Eger, Leányka úti Kampusz, Líceum Csillagvizsgáló.

Október 12.:

Mátyusi szüret

Helyszín: Eger, Mátyus Udvarház.

www.matyusudvarhaz.hu - Közös reggeli, szüretelés, szőlőtaposás hegedűszóra, must készítés, szüreti mulatság.



Október 17.:

Országos Gárdonyi Géza Emléknapi, az Egri Vár Napja

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum.

www.egrivar.hu - Tisztelgés az egri hősök előtt, haditorna bemutatók, múzeumpedagógiai és kézműves foglalkozások. Látogathatók az Egri Vár más napokon lezárt részei is. A felújított Gárdonyi Emlékház ünnepélyes átadása.

Október 18.:

Gárdonyi: A bor

Helyszín: Eger, EKMK Bartakovics Béla Közösségi Ház.

www.ekmk.eu - Az Adáshiba Színjárszó Csoport előadása.



Október 26-27.:

“Olvasás és újraolvasás”

Helyszín: Eger, Eszterházy Károly Főiskola
www.gardonyiemlekeve.hu - Gárdonyi Géza a XXI. században. Tudományos konferencia a főiskolán.



November 9.:

Múzeumi Márton Nap

Helyszín: Eger, Dobó István Vármúzeum
Népi hagyományok felelevenítése, kézműves foglalkozás, bábjáték Lúdas Matyival.

November 9.:

Márton napi újbor ünnep

Helyszín: Eger, Demeter Pincészet.
www.demeterpinceszeti.hu - Újbor ünnep, újbor palacknyitás, házas libaételek, borkóstoló.

November 11.:

Márton napi újbor ünnep és kóstoló

Helyszín: Eger, Bikavér Borház, Kis Dobó tér.

November 15-16.:

Gárdonyi Emlékév - Könyvjelző Irodalmi Napok

Helyszín: Eger, EKMK Forrás
Gyermek és Ifjúsági Ház.

www.ekmk.eu - XXXII. Gárdonyi Géza próza és mesemondó találkozó.

November 16.:

Hóváró Tanya Party

Helyszín: Eger, Mátyus Udvarház.

www.matyusudvarhaz.hu - Ha hó nincs, akkor rétes van, minden mennyiségben.

November 30.:

Verdi Est

Helyszín: Eger, Hotel Eger & Park.

www.parkprogramok.hu

December 1-23.:

Egri Advent

Helyszín: Eger, több helyszínen.
www.ekmk.eu - Programok, fellépők a belvárosban, Adventi készülődés, kézműves foglalkozások.

December 7.:

Mikulás a Mátyus Tanyán

Helyszín: Eger, Mátyus Udvarház.

www.matyusudvarhaz.hu - Lovasszánon érkezik a Mikulás krampuszaival és a Hótündérrel.

December 29.:

Egri Borszalón

Helyszín: Eger, Hotel Eger & Park.

XII. alkalommal rendezik meg az Egri Borszalont, Eger legexkluzívabb boros ünnepét a Hotel Eger & Park konferenciatermeiben. Csodás milió, változatos zene, kiváló egri borok!

A gazdag egri programkínálatról részletesen tájékozódhatnak Eger megújult honlapján, a www.eger.hu oldalon.



Gumiszerviz

- Személy
- Teher
- Motor

Kézi Autómosó

- Autókozmetika
- Polírozás

Gyorsszerviz

- Futóműállítás
- Klímaszerviz

Gumibörze

Gumibörze Kft.
E-mail: gumiborze@gumiborze.com
3300 Eger, Kistályai u. 259. • Tel.: +36-36/516-190
3300 Eger, Hadnagy u. 4. • Tel.: +36-36/429-879

Interker - Wein kft.

Borászati szakkereskedelem és Szerviz



TERVEZÉS • KERESKEDELEM
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • SZERVIZ

Szőlőfeldolgozó és borászati gépek
kereskedelme, szervize.
Borászati eszközök és kezelőanyagok
forgalmazása.

Központ: 3300 Eger, Vécsey-völgy út 93.
Tel.: +36-36/510-170, Fax: +36-36/416-945
E-mail: interker-wein@interker-wein.hu

További telephelyeink:

Gyöngyös: +36-37/789-615
Bodrogkeresztúr: +36-47/396-024
Szekszárd: +36-74/318-580

www.interker-wein.hu

Ekisz Kft.

Társasházak közös képvisellete

3300 Eger, Maczky Valér utca 2.
Telefonszám: +36-36/515-677 • Fax: +36-36/515-678
Mobil: +36-20/950-7055, +36-20/355-9760
E-mail: ekisz@ekiszkft.t-online.hu



3300 Eger, Maczky Valér str. 2.
Phone: +36-36/515-677 • Fax: +36-36/515-678
Mobile: +36-20/950-7055, +36-20/355-9760
E-mail: ekisz@ekiszkft.t-online.hu

Ekisz Ltd.

Common representation of condominiums

Tisztelt Egerbe látogatók!

Az EVAT Zrt. megnyitotta legújabb kiállítását! Egerben a Tűzoltó téren található az a kulturális és szabadidő központ, mely helyet ad a Tűzoltóság jelenét és múltját bemutató kiállításnak, valamint a Tűzfészek Ajándékboltnak. A gyerekek birtokba vehetik a játszóteret és a gyermekfoglalkoztató programjai között is válogathatnak.

Hamarosan a Tűzoltó étterem is megteríti asztalait és a gasztronómia szerelmesei igazán különleges íz utazásra készülhetnek, szigorúan tűzoltó hangulatban.

Aktuális programajánlók a honlapunkon:

www.tuzoltomuzeum.hu



Dear Visitors of Eger!

The EVAT Co. Ltd. has opened its newest exhibition! In Eger on Tűzoltó square this cultural and entertainment centre is found that gives place for the exhibition that displays the past and the present of the Fire Department and the Tűzfészek Souvenir Shop. Children can use the playground and select among the children entertainment programs.

Soon the Tűzoltó Restaurant lays its tables and the lovers of gastronomy can prepare for a really special taste tour strictly in fire-fighting atmosphere.

Our current program offer is on our website:

www.tuzoltomuzeum.hu

Tűzoltó Museum of Eger

3300 Eger, Tűzoltó square 5.

Tel.: +36-36/412-801

Open: From 02. November to 01. April:

Tuesday – Sunday: 09-17

From 02 April to 01 November:

Monday – Sunday: 09-18

Egeri Tűzoltó Múzeum

3300 Eger, Tűzoltó tér 5. • Tel.: +36-36/412-801

Nyitva tartás: Nov. 02-től ápr. 01-ig; keddtől - vasárnapig; 09-17-ig. • Ápr. 02-től nov. 01-ig; hétfőtől - vasárnapig 09-18-ig.

3300 Eger, Mécsey I. út 6.

Tel.: +36-36/518-818

Weboldal: www.atme-net.hu

E-mail cím: info@atme-net.hu



Vállalatunk telekommunikációs és informatikai rendszerek kiépítésével, valamint üzemeltetésével foglalkozik, amely szolgáltatásokkal a lehető legnagyobb mértékben kíván hozzájárulni ügyfelei üzleti sikereihez. Magunknak támasztott követelmény, hogy szolgáltatásainkat a **legmodernebb, minőségileg legmegbízhatóbb, teljes körű, testre szabott** jellemzők illessék, melynek záloga cégünk több mint 10 éves tapasztalata, széleskörű gyártói kapcsolatai és folyamatosan képzett szakember gárdája.

Hatékony működésünket segíti a Magyar Telekom teljes termék portfóliójának értékesítése, ügyfeleink minél komplexebb kiszolgálása érdekében.

Partnereink

DELL
CISCO
SIEMENS
MICROSOFT
Young B.T.S. Kft.
ALCATEL-LUCENT
Magyar Telekom Nyrt.


Főbb referenciáink

Bambara Hotel****
Mesés Shiraz Hotel****
Imola Hotel Platán****
Driving Camp Hungary
ELSO ELBE Hungária Bt.

Tekerszes öntapadó címkek

86/336 324-100

CALYPSO NYOMDA



A legkorszerűbb technológiával, rövid határidővel 6 szín nyomással. Papír, illetve műanyag alapanyagokra, hagyományos és öntapadó címkek íves vagy tekerszes kivitelben, 270mm szélességig. Fólia aranyozás, UV lakk, kreatív illetve formalakk.

3300 Eger, Viriomarty út 25,
www.calypsonyomda.hu

Az egri **Elso Elbe Hungária Bt.** a német tulajdonú Elbe cégcsoport tagjaként működik 1999 óta. Autóipari beszállítóként a cég fő profilja a fémegmunkálás, erőátviteli elemek (kardánperem, kerék-tengely, csapághüvely és sebességváltó ház) gyártása.

The **Elso Elbe Hungary Bt.** (Unlimited partnership) has been working as the member of the German Elbe company group since 1999. As an automotive industrial supplier the main profile of the company is metal shaping and producing power transmitting units (cardan edge, wheel axle, bearing case, transmission case).



Elérhetőségeink/Contact:

Cím/Address: 3300 Eger, Kistályai út 18.

Tel./fax.: +36-36/524-100 • +36-36/524-101

E-mail: info@elsoun.elbe-group.de

Web: <http://www.elbe-group.de>



Omya Hungária Mészkefeldolgozó Kft.



Omya Hungária Ragstone Processing Ltd.

A múlt század elejétől folyik a mészke bányászata és feldolgozása Eger határában, a Bükk hegység lábánál.

1992-től Omya Eger Kft.-ként, 2005-től Omya Hungária Kft. néven működik a cég, a svájci Omya AG tagjaként.

A 2000. évtől üzemelő új gyárban a ma elérhető legkorszerűbb technológia került beépítésre, a legszigorúbb környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.

A darabos mészke-től a néhány mikronos őrléménnyig terjedő termékeink felhasználási területei:

- Erőművi füstgáz-kéntelenítés
- Üveggyártás
- Útépités
- Aszfalt előállítás
- Talajjavítás
- Építőipari felhasználás

www.omya.com

3300 Eger, Lesrét u. 71.

Tel.: +36-36/531-510 • Fax: +36-36/531-520

Mining and processing of ragstone in the border of Eger has been done since the beginning of the last century at the stand of Bükk Mountains.

The company has been working since 1992 as Omya Eger Ltd. and since 2005 as Omya Hungária Ltd. as the member of the swiss Omya AG.

In the new factory, working since 2000, the most modern technology available nowadays was built in, suitable for the strictest environmental protection regulations.

The application sectors of our product range from the bitty ragstone to the few-microns grinds:

- Power plant smoke gas desulphurization
- Glass production
- Road building
- Asphalt production
- Soil conditioning
- Building industry utilization

3300 Eger, Lesrét str. 71.

Phone: +36-36/531-510 • Fax: +36-36/531-520



Bosch Rexroth Pneumatika Kft.

Pneumatikus hengerek és szelepek készülnek a nemzetközi piacra Heves megye egyik legjelentősebb vállalatánál, a Bosch Rexroth Pneumatika Kft.-nél. Az elmúlt két évben egy svéd gyár teljes termelését is az egri Ipari Parkban felépített modern gyárba helyezte át a Bosch Rexroth nemzetközi cégcsoport. A nagy-szabású globális projekt eredményeképpen a standard termékek gyártása mellett ma már speciális, kiszériás vevői igényeket is kiszolgál a vállalat, illetve megkezdte járműipari szelepek gyártását is, így három erős pillérre épül a Bosch Rexroth Kft. gazdálkodása.

A Bosch Rexroth Pneumatika Kft. folyamatos fejlődésének köszönhetően Eger egyik rangos és vonzó vállalatává vált. Sikeresen megállja a helyét a nemzetközi piacokon, tisztességes megélhetést biztosít alkalmazottainak és cégen belüli, illetve nemzetközi karrierlehetőséget a tehetséges munkatársaknak.

Az egri vállalat működését hat alapérték határozza meg: a becsületesség-tisztesség, a vevőközpontúság, a felelősségtudat, a csapatszellem, a szaktudás, és a rugalmasság. A vállalati kultúrát, a termelés megszervezését, a munkahelyi légkört alakító, közös szemléletet generáló értékeket minden alkalmazott elfogadja, és irányítóként használja a napi munkájában, ezzel is növelve a vevők bizalmát a vállalat működése és termékei iránt.

Bosch Rexroth Pneumatics Ltd.

Pneumatic cylinders and valves are manufactured for the international market at the Bosch Rexroth Pneumatics Ltd., one of the most significant companies of Heves County. In the last two years the full production of a Swedish plant has also been relocated into the modern plant built in the industrial area of Eger by the international Bosch Rexroth AG corporation.

As the result of a monumental global project, the company is now manufacturing not only the standard products but products of special small series as well. Furthermore, it has also started the production of valves for the automotive industry, thus the company operation of the Bosch Rexroth Ltd. is built on three strong pillars. Owing to its continuous development, the Bosch Rexroth Ltd. has become one of the most highly rated and attractive companies of Eger. It successfully stands its ground on the international markets, ensuring a decent living for its employees and career opportunities for its talented workers both on a local and international level.

The operation of the company is determined by six basic values: honesty-integrity, customer orientation, sense of responsibility, team spirit, expertise and flexibility. The values shaping the company culture, the organisation of production, the workplace atmosphere and generating a common approach are accepted by all employees, and these values guide them in their everyday work as well, increasing customer trust in the functioning and the products of the company by it.

Bosch Rexroth Pneumatika Kft.
H-3301 Eger,
Bánki Donát út 1-3.
Tel.: +36-36/531-609
Fax: +36-36/531-641
E-mail: info@boschrexroth.hu

Bosch Rexroth Pneumatics Ltd.
1-3. Bánki Donát str.
H-3301 Eger
Phone: +36-36/531-609
Fax: +36-36/531-641
E-mail: info@boschrexroth.hu

Kállay-term Épületgépészet

A Kállay-term Épületgépészeti és Szolgáltató Kft. 2009 tavaszán alakult 7 fővel. Fő tevékenységi körünk víz-gáz központi fűtési rendszerek szerelése, karbantartása. Az elmúlt években egyre jobban előtérbe kerülnek az energia hatékony gépészeti rendszerek, megújuló energiaforrások. Cégünk ezeknek (napkollektorok, hőszivattyúk, napelemek) beépítésével is foglalkozik.

Telephely: 3300 Eger, Újsor út 53.

Telefon, fax: +36-36/317-377

E-mail: kallayterm@freemail.hu

Mobil: +36-20/591-6363, +36-30/9751-240



HÉSZ-VILL VILLAMOS SZERELŐ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

A Hész-Vill Kft. 2004-ben alakult. A folyamatos fejlesztéseknek köszönhetően megbízható munkánkkal, rugalmasságunkkal elismert helyet vívtünk ki megrendelőinknél.

A társaság tevékenysége:

- épületek belső villamos szerelése,
- szabadvezeték-hálózat építés, 10/0,4 kV-os transzformátor (35 kW-ig),
- díszvilágítási-, közvilágítási hálózat építés,
- elosztógyártás, üzembe helyezés,
- karbantartási munkák, szabványossági felülvizsgálatok,
- generál munkák kivitelezése.

Műszaki felkészültség:

A Kft. rendelkezik a tevékenységének ellátásához szükséges műszaki felszereltséggel (autódaru, utánfutó, szállító jármű, tároló konténer, kiségek, mérőeszközök).

Minősítések: ISO 9001 • ISO 2001 • ISO 2005

A Hész-Vill Kft. célul tűzte ki elismertségének és referenciájának megtartását és további bővítését.

3300 Eger, Sas u. 94.

Telefon: +36-36/516-009, Fax: +36-36/322-008

E-mail: heszvilla@t-online.hu

MSZ EN ISO 9001:2001 SZERINT TANÚSÍTOTT VÁLLALAT



J.P.98 FŰTÉSTECHNIKA Kft.

Fő tevékenységi körünk: épületgépészeti munkák kivitelezése, vízvezeték és központifűtés-szerelés, gáz-szerelés, klíma-hűtéstechnika-légtechnikai rendszerek kiépítése. Partnercéggként a Vaillant típusú kazánok, Hitachi, Samsung és Clivet hűtőgépek teljes szervizelésével, karbantartásával is foglalkozunk. 2006. évtől megkezdtük Prémium kategóriás hőszivattyús és SOLAR rendszerek telepítését.

Cégünk 2003. novemberétől az ISO 9001:2000 szabvány szerinti minőségirányítási tanúsítási rendszerrel rendelkezik.

Our main profile: building engineering works construction, plumbing and central heating construction, gas construction, air-conditioning – refrigeration technology – air technology systems' establishment. As a partner company we also deal with full service and maintenance of Vaillant type boilers, Hitachi, Samsung and Clivet fridges. In 2006 we started settling the premium category heat pumps and SOLAR systems.

Our company has had ISO 9001:2000 quality management system since November, 2003.

3300 Eger, Sas út 31. • Tel.: +36-36/515-959 • Tel./fax: +36-36/415-128 • E-mail: jpkft@jpkft.hu



... a jövőt építjük

1995 tavaszán, szerény anyagi lehetőségekkel, de annál nagyobb ambíciókkal és elszántsággal indult el a vállalkozás.

A minőséget tüzték zászlójukra és ezt a cég nevében a „nívó” szó hivatott jelezni.

Dolgozói létszámuk megbízható, magas szakmai ismeretekkel rendelkező szakmunkásukból és elhivatott vezetőkből tevődött össze.

A Kft. tevékenysége a kezdetekkor elsősorban ipari és közületi munkák kivitelezésére összpontosult, melynek keretében építettek bankokat, iskolákat és ipari csarnokokat. Természetesen a lakásépítési projekteknél is kivették részüket, lakóépületek, társasházak és szociális bérlakások építésével.

A Nívóber Kft.-nél hisznek abban, hogy a szakértelemmel és szorgalommal végzett munka mindig elismerésre kerül, hiszen ez a sikerek titka. Ezért is választották a cég szlogenjéül Kazinczy sorait:

„Jót s jól, ebben áll a nagy titok.”

www.nivober.com



NÍVÓBER KFT.

3300 Eger, Trinitárius út 2.

Tel.: +36-36/516-244; +36-30/9533-103

Fax: +36-36/516-245

E-mail: nivober@nivober.com

Kivitelezési tevékenységeink:

Könnyűszerkezetes épületek építése:

- acél profillemezekkel tető- és oldalfalburkolás
- acél csarnokszerkezetek építése
- ereszcatorna rendszerek szerelése, bádogos munkák

Víz elleni szigetelések:

- lapostetők csapadékvíz elleni szigetelése, zöldtetők szigetelése
- talajvíz, talajnedvesség, üzemi víz elleni szigetelés



EGER "kas"
Épületkarbantartó
és Szigetelő Kft.

3300 Eger, Meder u. 26. • Tel./fax: +36-36/312-585

Mobil: +36-20/401-9135, +36-20/937-2937

E-mail: egerkas@egerkas.hu • www.egerkas.hu

Kereskedelmi tevékenységünk: LINDAB CENTER



Komplett Lindab ereszcatorna rendszer kapható fehér, rézvörös, téglavörös, barna, sötétszürke és ezüst színekben készletről, és síklemezek (az összes alapszín), köfőelemek és tömítőprofilok. A Lindab valamennyi egyedileg gyártott terméke megrendelhető rövid határidőn belül, igény esetén házhozszállítással (cserepeslemez, trapézlemez, stb.).

Élhajlított lemezek gyártása gyors határidővel.

Szaktanácsadást adunk, és Lindab márkakivitelezőként beépítést is vállalunk.

Folyamatos havi akcióinkról érdeklődjön üzletünkben, illetve elérhetőségünkön.



Társaság tevékenységei:

- Csőtisztítás
- Vegyszeres hálózatkezelés
- Csővezeték vizsgálat
 - Ipari televíziós vizsgálat IPEK kamerás berendezésekkel
 - AMS 4 szondával történő vizsgálat
 - Vízközmű rendszerek tömítetlenségének a vizsgálata „Sklarcz” eljárással
- Csővezetékek kitarakás nélküli felújítása
 - Process-Phoenix eljárással (CLOSE-FIT eljárás)
 - Ribloc eljárással
- Csőmaró technika ipari robottal: robottal végzett belső csőtisztítás
- Akna felújítás

Székhely: 3326 Ostoros, Damjanich út 10.
Fióktelep: 3300 Eger, Tulipán tér 3.
Tel.: +36-36/531-001 • Fax: +36-36/531-002
E-mail: info@vizkoto.hu



EHISZ Zrt.
Mi becsomagoljuk az Ön igényeit

Hullámkarton dobozok, rekeszek, tartozékok gyártása minden méretben és szériában.

EHISZ Ipari és Szolgáltató Zrt.
3300 Eger, Meder u. 26.
Tel.: +36-36/310-822
Fax: +36-36/313-835
E-mail: ehisz@ehisz.hu
Weblap: www.ehisz.hu



Robotechnik
www.robotechnik.hu

SZENNYVÍZHÁLÓZATOKHOZ MINDENT EGY HELYEN

TISZTÍTÁS	VIZSGÁLAT	FELÚJÍTÁS	KIEGÉSZÍTŐK
			
CLEANING	INSPECTION	REHABILITATION	ACCESSORIES

YOUR ONE-STOP-SHOP FOR SEWER EQUIPMENTS

Robotechnik Kft., 3300 Eger, Kistályai út 4. tel./ fax: +36 36 424 825



AGRIAPIPE Csótisztító, Építő és Szolgáltató Kft.
 3300 Eger, Talizmán utca 5.
 Tel.: +36 36 531 009 • Fax: +36 36 531 010
 E-mail: agriapipe@agriapipe.hu

www.agriapipe.hu

Az elhasználódott, elöregedett csővezeték-hálózatok egyre nagyobb nehézségeket és problémákat okoznak az üzemeltetőknek. Kiemelten vonatkozik ez a földbe fektetett csővekre, amelyek szinte időzített bombaként ketyegnek alattunk.

Váratlan meghibásodásaiak jelentős zavarokat okoznak az üzemeltetésben és sokszor komoly környezeti károk keletkeznek.

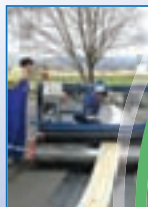
Az ilyen problémák megelőzése érdekében ezeket az elöregedett csőveket rendszeresen kell vizsgálni és időben kell gondoskodni felújításukról, rekonstrukciójukról.

Az AGRIAPIPE Csótisztító, Építő és Szolgáltató Kft. a csővezetési problémák feltárása, az optimális megoldások megtervezése és a kivitelezés területén nyújt segítséget partnereinek az alábbi szolgáltatás-csoportokkal: csővezetékek vizsgálata; csővezetékek tisztítása; csővezetékek feltárás nélküli felújítása; gépek, berendezések tervezése, kivitelezése; műszaki tanácsadás. Az alkalmazott szolgáltatások magas színvonalát igazolja, hogy 2011-ben az Expanda csőfelújító eljárásuk a Magyar Víziközmű Szövetség NÍVÓDÍJÁT kapta, a spiráltekercselt bélelő eljárás család pedig az ÖKOINDUSTRIA Nagydíját érdemelte ki.

Deteriorated, old pipe systems gradually cause greater and greater problems for their operators. This applies especially to underground pipe networks that are basically time bombs under our feet. Unexpected breakdowns can cause severe troubles in the operation and many times environmental damages also occur. To avoid such cases these old networks have to be constantly checked and care must be taken about their renovation and rehabilitation on time.

When planning and implementing pipe rehabilitations the so called NO DIG procedures that do not necessitate open trenches to access the pipe network are rapidly gaining popularity. AGRIAPIPE Pipe Cleaning, Building and Servicing Ltd offers services to its partners in the fields of identifying and evaluating problems related to pipe networks, planning optimal troubleshooting solutions and also executing these technologies.

The high quality of the services is proved by several awards, for example the so-called Expanda pipe renovation process won the Quality Award of the Hungarian Water Utility Association in 2011, and the spirally wound technologies received the award of ÖKOINDUSTRIA International Environmental Exhibition in the same year.



AGRIAPIPE Pipe Cleaning, Building and Servicing Ltd
 3300 Eger, Talizmán str. 5.
 Phone: +36 36 531 009 • Fax: +36 36 531 010
 E-mail: agriapipe@agriapipe.hu



**Eger-Tarnavölgyi
Vízgazdálkodási és
Talajvédelmi Társulat**

3300 Eger, Torok köz 5. • Tel./fax: +36-36/517-480
E-mail: etavita@internet.hu

1807-ben nyílt lehetőség az első vízszabályozó társulatok létrehozására. Az 1960-as években átalakultak a társulatok, melyek fő feladatai a helyi vízkár és belvíz elleni védekezés, valamint a kis vízfolyások rendezése lett. A társulat 1977-ben jött létre, jelenlegi formájában 2003 óta 168.000 ha területen végzi közfeladatait. A kezelésünkben közcélú létesítményként 462,76 km vízfolyás tartozik műtárgyaival együtt. A tevékenységünk igazodott az aktuális feladatokhoz: meliorációs munkák, ivóvíz ellátás, víztározók, és záportározók építése, melyekben komoly referenciával rendelkezünk.



Eger- Kültérület Hrsz.: 0779/49

www.visszfuvar.hu • E-mail: visszfuvar@t-online.hu

**Telephely: Egerszalók-hőforrás
összekötő út mellett**

- Tereprendezés
- Épületbontás
- Útépités, árokásás
- **Sóder, homok, zúzottkő,
termőföld értékesítése
lakosság részére,
akár házhozszállítással is!**

Tel.: +36-36/517-323 • Fax: +36-36/517-322
Mobil: +36-30/953-0275, +36-30/418-0932



Heves Megyei Vízmű Zrt.

3300 Eger, Hadnagy u. 2. • Telefon: +36-36/413-633 • Fax: +36-36/413-128
E-mail: titkarsag@hmvizmurt.hu, ugyfelszolgalat@hmvizmurt.hu



A Heves Megyei Vízmű Zrt. jogelődeit tekintve több mint 80 éves múltira tekint vissza. Egerben 1927-ben kezdte meg működését az első vízmű. Az első szennyvíztisztító telep és szennyvízcsatorna-hálózat 1927-33 között épült ki Eger városban.

A HVM Zrt. 1994. január 1.-jén alakult, a Heves Megyei Vízmű Vállalat jogutódjaként. Alapítói és tulajdonosai a szolgáltatással érintett települési önkormányzatok. A Társaság a Központ irányításával, 6 üzemegységgel végzi fő tevékenységét az ivóvíztermelést és -szolgáltatást, valamint a szennyvízelvezetést és -tisztítást. Az alaptevékenységen kívül a Zrt. vízmérőjavítással és -hitelesítéssel, valamint akkreditált laboratóriu-

mi szolgáltatásokkal áll fogyasztói rendelkezésére. Az ellátási terület kiterjed Heves megye csaknem 85 %-ára, Borsod-Abaúj Zemplén megye 27 községére, és Pest megyei településen is szolgáltat. Vízszolgáltatási tevékenységet 115 településen végez a Társaság. Így az ivóvízzel ellátott lakosok száma közel 320.000 fő, több mint 100.000 fogyasztási ponton keresztül. A szolgáltató a működési területén 61 településen végez szennyvízelvezetést és tisztítást, amelyet 26 szennyvíztisztító telepen valósít meg.

Az üzemeltetett csatornahálózat hossza több mint 900 km, a fogyasztói csatorna rákötések száma meghaladja a 60.000-et.

www.hmvizmurt.hu



DTRT VÍZÉPÍTŐ ÉS KÖRNYEZETGAZDÁLKODÁSI KFT.

3300 EGER, Knézich Károly u. 30. • Tel./fax: +36-36/415-635
E-mail: vizepito@dtrt.hu

Vízépítés, mély-és magasépítés:

- Tározók építése, gátépítés, belterületi vízrendezések, árvízvédekezés
 - Beton és vasbeton műtárgyak építése, felújítása
- Csatorna és csővezeték-hálózatok feltárás nélküli felújítása



- **Aljzatbetonozás, ipari padlókészítés**
- **Betonpadlók felújítása és javítása**
- **Saját eszközállomány**
- **15 éve a piacon**

Évente 100.000 - 120.000 m²
ipari padló, illetve
födémbeton készítése.

FRENYŐ

ÉS TÁRSAI ÉPÍTŐIPARI SZOLGÁLTATÓ ÉS KERESKEDELMI KFT.

IPARI PADLÓK

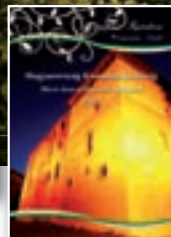
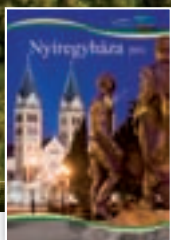
3300 Eger,
Knézich Károly utca 32. fsz.1.
Tel./fax: +36-36/415-635
E-mail: frenyoeger@chello.hu

Magyar Tájakon

A „Magyar Tájakon” barangolva mutatjuk be olvasóinknak hazánk tájegységeit, térségeit, megyéit, városait és falvait. Folyóinkat, tavainkat, érintetlen természeti kincseinket, építészeti remekeinket. Történelmi örökségeinket, kulturális értékeinket, melyek felbecsülhetetlenek. Bemutatjuk a térségek turisztikai nevezetességeit, gazdasági helyzetét, infrastruktúráját, a vidék agrárgazdaságát, az ipari ágazatok bővülését, elért sikereit.

Magyar Tájakon Kiadó

Weblapunkon a kiadványok oldalaira kattintva megtekinthetik a bemutatott megye, város, térség, illetve a cégek-vállalkozások honlapjait, friss híreket, bővebb információkat olvasva róluk.



Hungarian Lands

Roaming on „Hungarian Lands” we display for our readers our home’s areas, territories, counties, cities and villages. Our rivers, lakes, unspoilt natural treasures, architectural masterpieces. Our Historic heritages, cultural values that are invaluable. We show the territories’ tourist sights, economic situation, infrastructure, the country’s agrarian economy, flaring of industrial branches and achieved successes.

Hungarian Lands Publisher

On our website choosing the pages of our issues you can see the web pages of the shown county, city, territory or companies-businesses. You can read fresh news and more information about them.



Tartalomjegyzék

Magyar Tájakon

Egri Korona Borház Kft.	Borító	EHISZ Ipari és Szolgáltató Zrt.	42.
Polgármesteri köszöntő	1.	Robotechnika Kereskedelmi Kft.	42.
Eger bemutatása	2-23.	AGRIAPIPE Csőtisztító, Építő és Szolgáltató Kft.	43.
Juhászvin Kft.	24-25.	Eger-Tarnavölgyi Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulat	44.
Eger bemutatása	26-29.	Visz-Fuvar Fuvarozó és Gépszolgáltató Kft.	44.
Programajánlat	30-35.	Heves Megyei Vízmű Zrt.	44.
Gumibörze Kft.	36.	DTRT Vízépítő és Környezetgazdálkodási Kft.	45.
Interker-Wein Kft.	36.	FRENYÓ ÉS TÁRSAI Építőipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.	45.
Ekisz Kft.	36.	Magyar Tájakon Kiadó	46-47.
EVAT Zrt. - Egri Tűzoltó Múzeum	37.	Tartalomjegyzék	48.
ÁTME-NET Távközlési és Szolgáltató Kft.	37.		
Calypso Nyomda Kft.	38.		
Elso Elbe Hungária Bt.	38.		
Omya Hungária Mészkefeldolgozó Kft.	38.		
Bosch Rexroth Pneumatika Kft.	39.		
Kállay-term Épületgépészeti és Szolgáltató Kft.	40.		
Hész-Vill Villamos Szerelő és Szolgáltató Kft.	40.		
J.P.98 FŰTÉSTECHNIKA Kft.	40.		
NÍVÓBER Építőipari és Szolgáltató Kft.	41.		
EGER "kas" Épületkarbantartó és Szigetelő Kft.	41.		
VÍZKÖTŐ Építőipari, Tervező és Kivitelező Kft.	42.		

Impresszum

Magyarország – Eger 2013 1. kiadás

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség: Nyíregyháza, Posta u. 2.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

Web: www.magyartajakon.hu

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik Eger város, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: Molnár István

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Eger város bemutatásának szöveges tartalma, fotók:

Eger Megyei Jogú Város Polgármesteri hivatal

A Magyarországi – Eger 2013 kiadvány a

Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Magyarországi – Eger 2013 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek letöltése, felhasználása bármilyen céljal.





EGER
SHARE OUR STORY



www.magartajakon.hu